PANINI COMICS
7 897653 523689 00061
#61 • R$ 6,90
Portugal / Continente - 1,75 €
www.turmadamonica.com.br

Monica© AND FRIENDS

MAURICIO DE SOUSA EDITORA

PANINI COMICS

© MSP - BRASIL/2020

A FUN GROUP OF SIX AND SEVEN YEAR OLDS, EACH ONE WITH A DIFFERENT PERSONALITY. MONICA IS A LITTLE BUCK TOOTHED AS WELL AS VERY STRONG AND USES HER PLUSH RABBIT, SAMSON, TO DEFEND HERSELF WHEN THE BOYS PRANK HER. JIMMY FIVE'S SPEECH HAS HIS 'R'S SOUND LIKE 'W'S, HE HAS FIVE STRANDS OF HAIR ATOP HIS HEAD, AND IS ALWAYS COMING UP WITH "INFALLIBLE" PLANS AGAINST MONICA. SMUDGE IS VERY CREATIVE AND EVEN MORE SO SCARED OF WATER, WHICH INCLUDES TAKING A BATH. MAGGY IS A SWEET GIRL WITH A HUGE APPETITE, ESPECIALLY WHEN IT COMES TO WATERMELONS. ANYONE CAN RELATE TO AT LEAST A FEW OF THE VARIOUS PERSONALITIES OF MONICA AND FRIENDS AND EVERYONE LOVES THE COMICS THAT NOW BRING BRAND NEW STORIES IN PORTUGUESE (TURMA DA MÔNICA), ENGLISH (MONICA AND FRIENDS), AND SPANISH (MÓNICA Y SUS AMIGOS).

Monica AND FRIENDS

SEE THE MEANING OF SOME WORDS IN ENGLISH / PORTUGUESE / SPANISH

VEJA AQUI O SIGNIFICADO DE ALGUMAS PALAVRAS EM INGLÊS / PORTUGUÊS / ESPANHOL

AQUÍ TIENES EL SIGNIFICADO DE ALGUNAS PALABRAS EN INGLÉS / PORTUGUÉS / ESPAÑOL

GLOSSARY/ GLOSSÁRIO/ GLOSARIO

THE LIBRARY'S GHOST

Flock	Revoada	Bandada
Haunted	Assombrado	Embrujado
Riddle	Charada	Charada
Scarecrow	Espantalho	Espantapájaros
To faint	Desmaiar	Desmayar
Windmill	Moinho	Molino

MAGGY'S RECIPES

Cow	Vaca	Vaca
Donkey	Jumento	Borrico
Giraffe	Girafa	Jirafa
Goat	Cabra	Cabra
Hippo	Hipopótamo	Hipopótamo
Mammal	Mamífero	Mamífero
Popsicle	Picolé	Polo

WHY?

Duckling	Patinho	Patito
Scriptwriter	Roteirista	Guionista
Swan	Cisne	Cisne

THE CLOUD

Cloud	Nuvem	Nube
Hero	Herói	Héroe
Shampoo	Xampu	Champú
Umbrella	Guarda-chuva	Paraguas

Jimmy Five

WHEN *JIMMY FIVE* SPEAKS, HE SOMETIMES USES THE *"W"* INSTEAD OF THE *"R"*, WHICH DOESN'T HAPPEN WHEN HE THINKS OR WRITES. SO... WHEN JIMMY FIVE SAYS... HE MEANS...

PRIORITIES

Cweate	Create
Fiwst	First
Hawd	Hard
Inspiwed	Inspired
Pwiowity	Priority
Pwopose	Propose
Twue	True
Vewy	Very

THE CLOUD

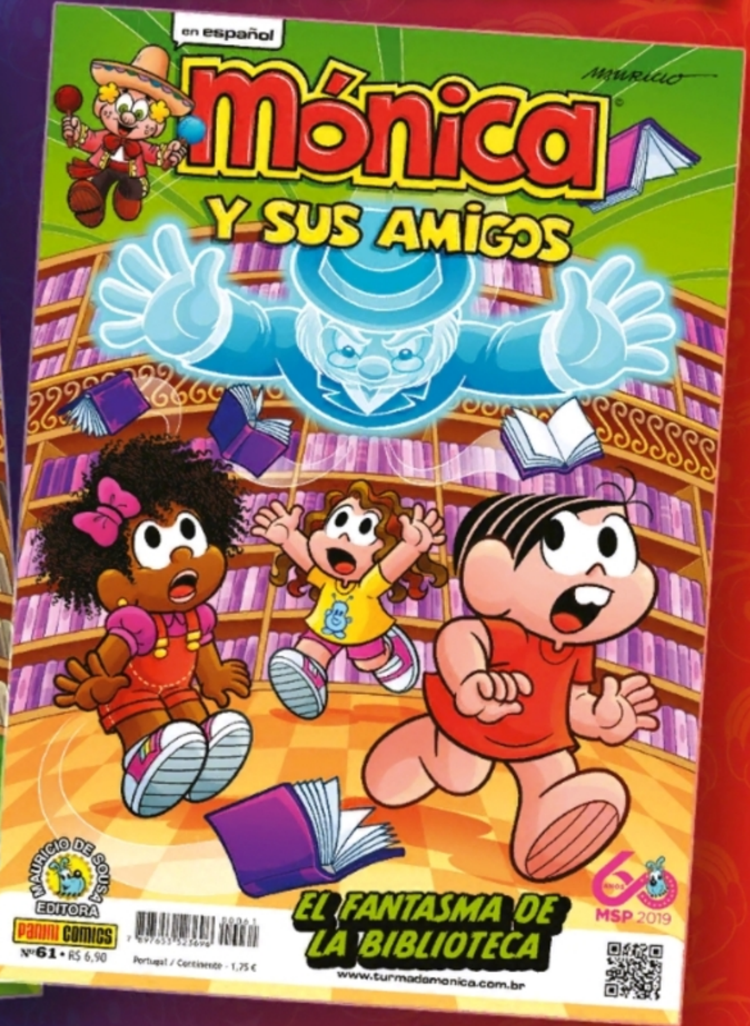
Deliwious	Delirious
Fowmula	Formula
Fwanklin	Franklin
Wight	Right
Wun	Run

MAURICIO

INFORME PUBLICITÁRIO

DO YOU WANT TO DISCOVER A NEW WORLD?

¿DESEA DESCUBRIR UN NUEVO MUNDO?



VOCÊ QUER DESCOBRIR UM NOVO MUNDO?

Monica© AND FRIENDS

- in english • en inglés • em inglês

Mónica© Y SUS AMIGOS

- en español • in spanish • em espanhol

MAURICIO DE SOUSA EDITORA

PANINI

© MSP - BRASIL/2019 MAURICIO

www.turmadamonica.com.br

READING IS SO COOL!
WE GET CAUGHT UP IN THE STORY!
MAURICIO

ZZZOOOOMMM
WHEN THE BOOK IS REALLY GOOD...
...IMAGINATION FLIES AWAY!

WAIT! I SAID IMAGINATION!
WHAT IS HAPPENING?

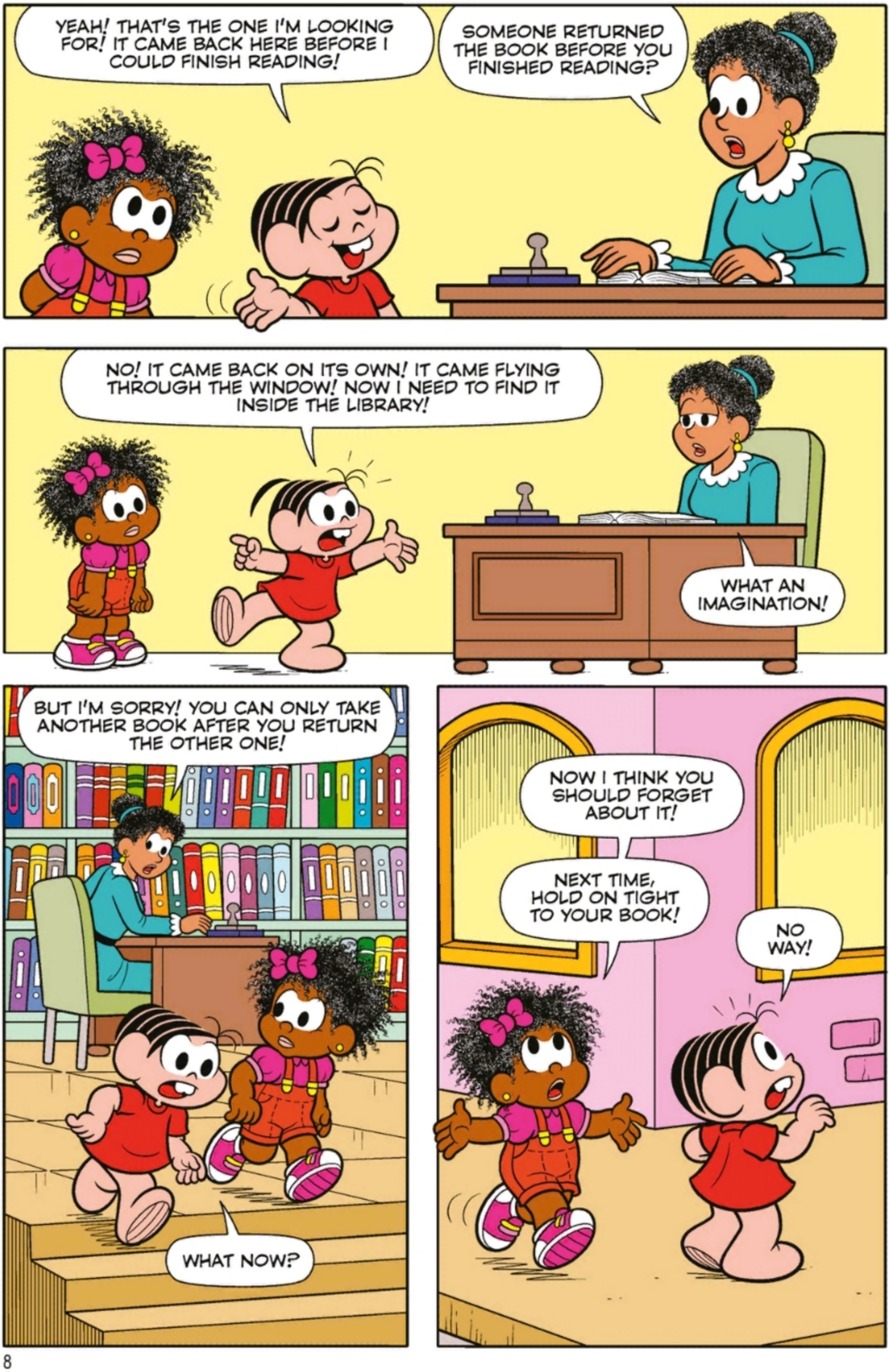
Monica in THE LIBRARY'S GHOST

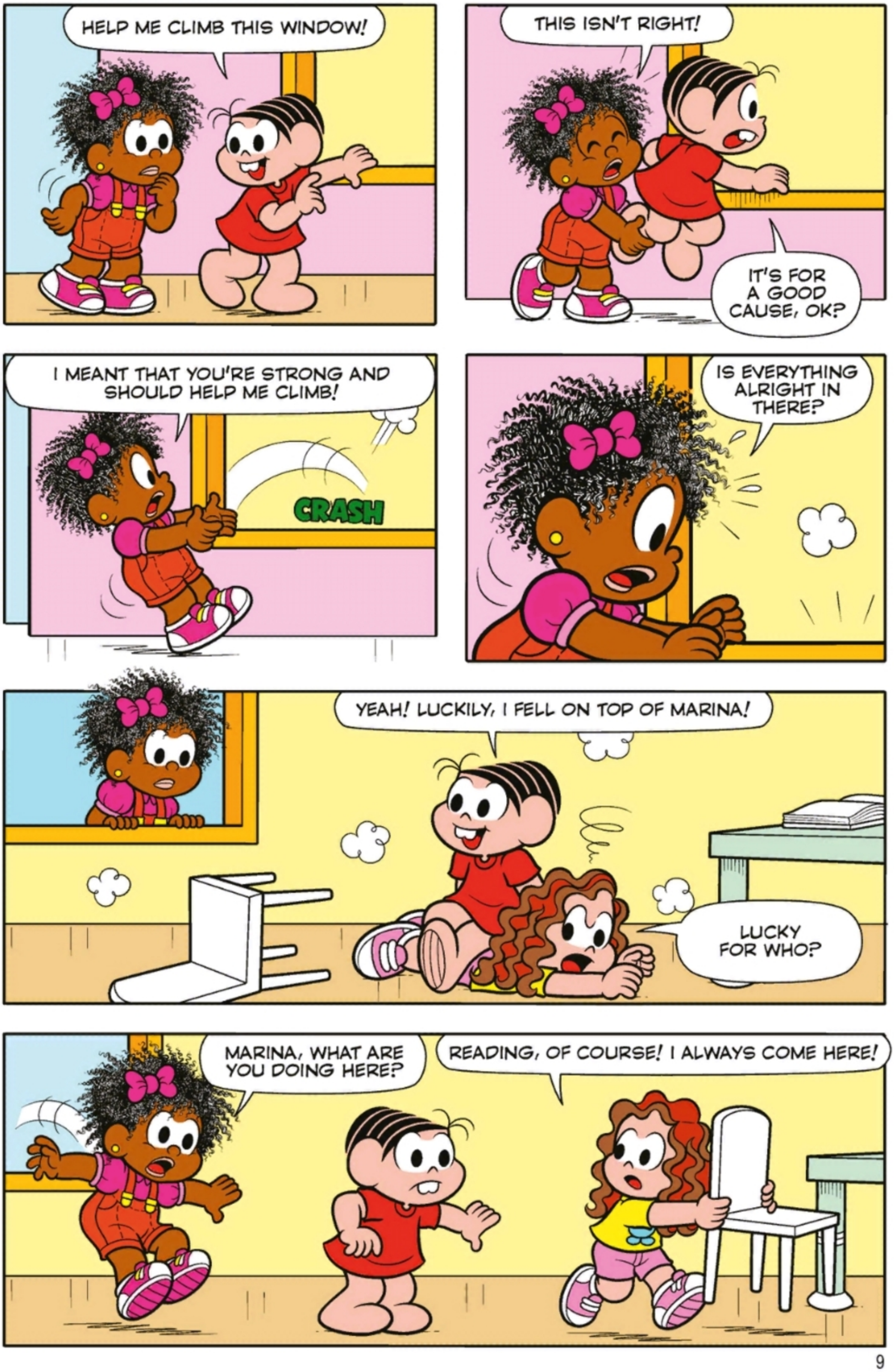
© MAURICIO DE SOUSA PRODUÇÕES - BRASIL/2020

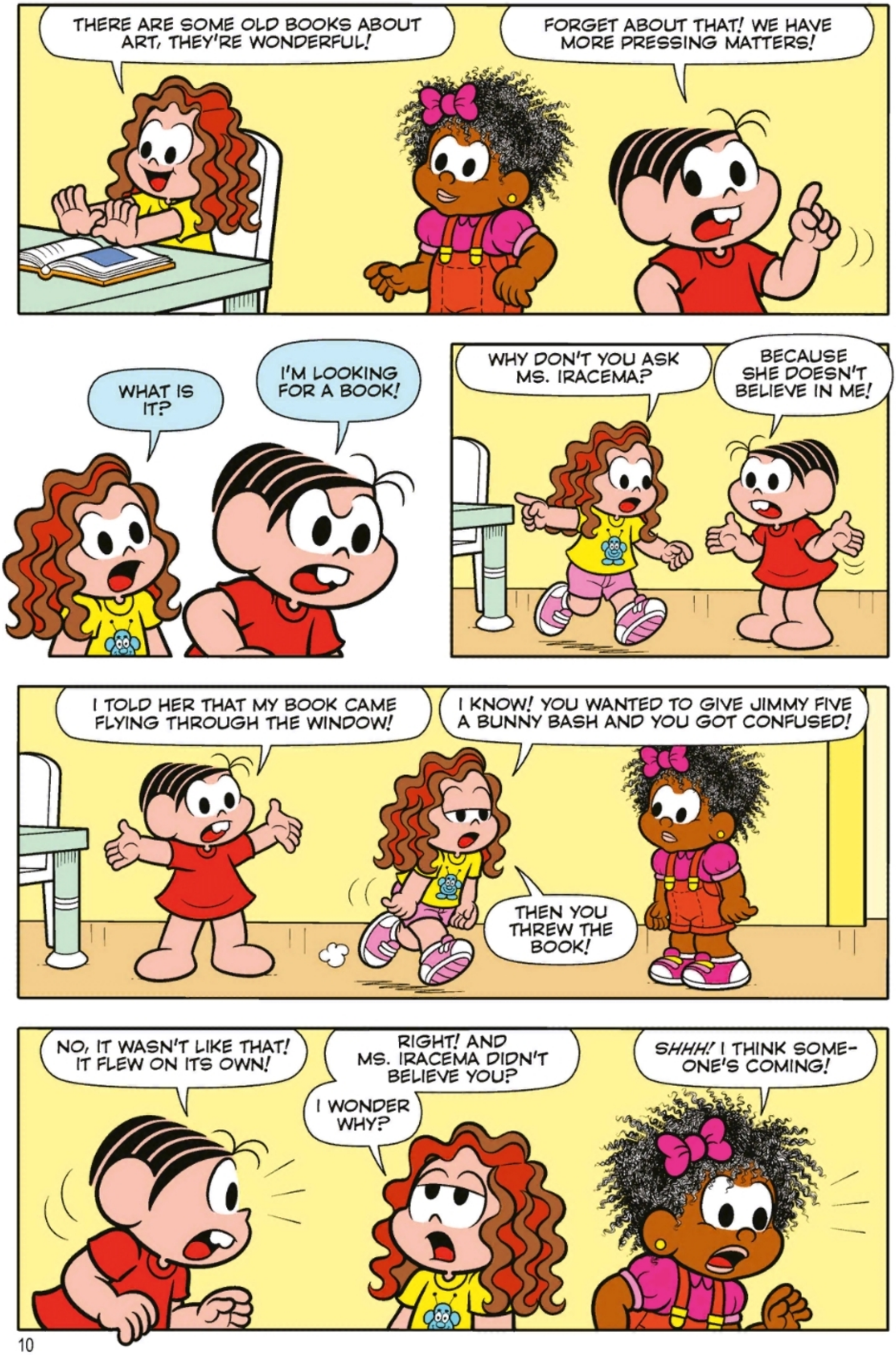
IT CAN'T BE...
HEY!
FLAP
FLAP
COME BACK HERE! I DIDN'T FINISH READ-ING!
FLAP
FLAP
FLAP
FLAP
FLAP
FLAP
FLAP
FLAP
I NEED TO...
WHAM

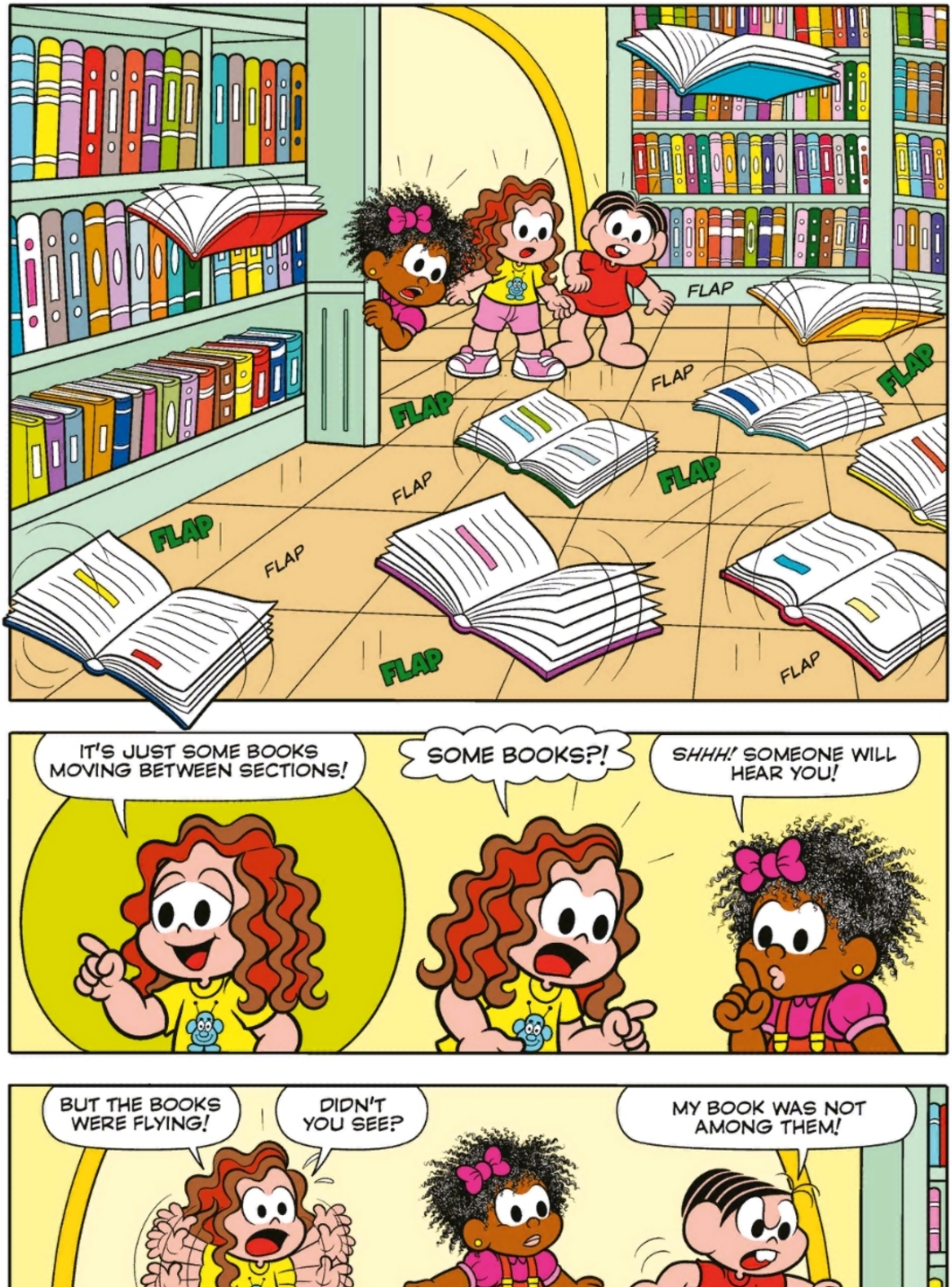
MONICA! WHY ARE YOU WALKING WHILE STARING AT THE CLOUDS?
I WASN'T LOOKING AT THE CLOUDS, MILENA!
I WAS LOOKING AT THE BOOKS!
ARE YOU CRAZY? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
SOME BOOKS WENT FLYING BY AND MINE WENT AFTER THEM! LOOK, THERE IT IS!
I DON'T BELIEVE IT! I DON'T BELIEVE IT! I DON'T BELIEVE IT!
OK! NOW I BELIEVE IT!

LOOK! THEY'RE GOING THROUGH THAT WINDOW!
LIBRARY
IT'S THE NEIGHBOR-HOOD LIBRARY!
IT'S PRETTY HERE!
I ALWAYS COME HERE TO BORROW BOOKS!
SHHH!
WHAT'S UP, IRACEMA? I'M LOOKING FOR A BOOK!
HEY, MONICA! BUT YOU DIDN'T RETURN THE LAST ONE!


YEAH! THAT'S THE ONE I'M LOOKING FOR! IT CAME BACK HERE BEFORE I COULD FINISH READING!
SOMEONE RETURNED THE BOOK BEFORE YOU FINISHED READING?
NO! IT CAME BACK ON ITS OWN! IT CAME FLYING THROUGH THE WINDOW! NOW I NEED TO FIND IT INSIDE THE LIBRARY!
WHAT AN IMAGINATION!
BUT I'M SORRY! YOU CAN ONLY TAKE ANOTHER BOOK AFTER YOU RETURN THE OTHER ONE!
WHAT NOW?
NOW I THINK YOU SHOULD FORGET ABOUT IT!
NEXT TIME, HOLD ON TIGHT TO YOUR BOOK!
NO WAY!


HELP ME CLIMB THIS WINDOW!
THIS ISN'T RIGHT!
IT'S FOR A GOOD CAUSE, OK?
I MEANT THAT YOU'RE STRONG AND SHOULD HELP ME CLIMB!
CRASH
IS EVERYTHING ALRIGHT IN THERE?
YEAH! LUCKILY, I FELL ON TOP OF MARINA!
LUCKY FOR WHO?
MARINA, WHAT ARE YOU DOING HERE?
READING, OF COURSE! I ALWAYS COME HERE!

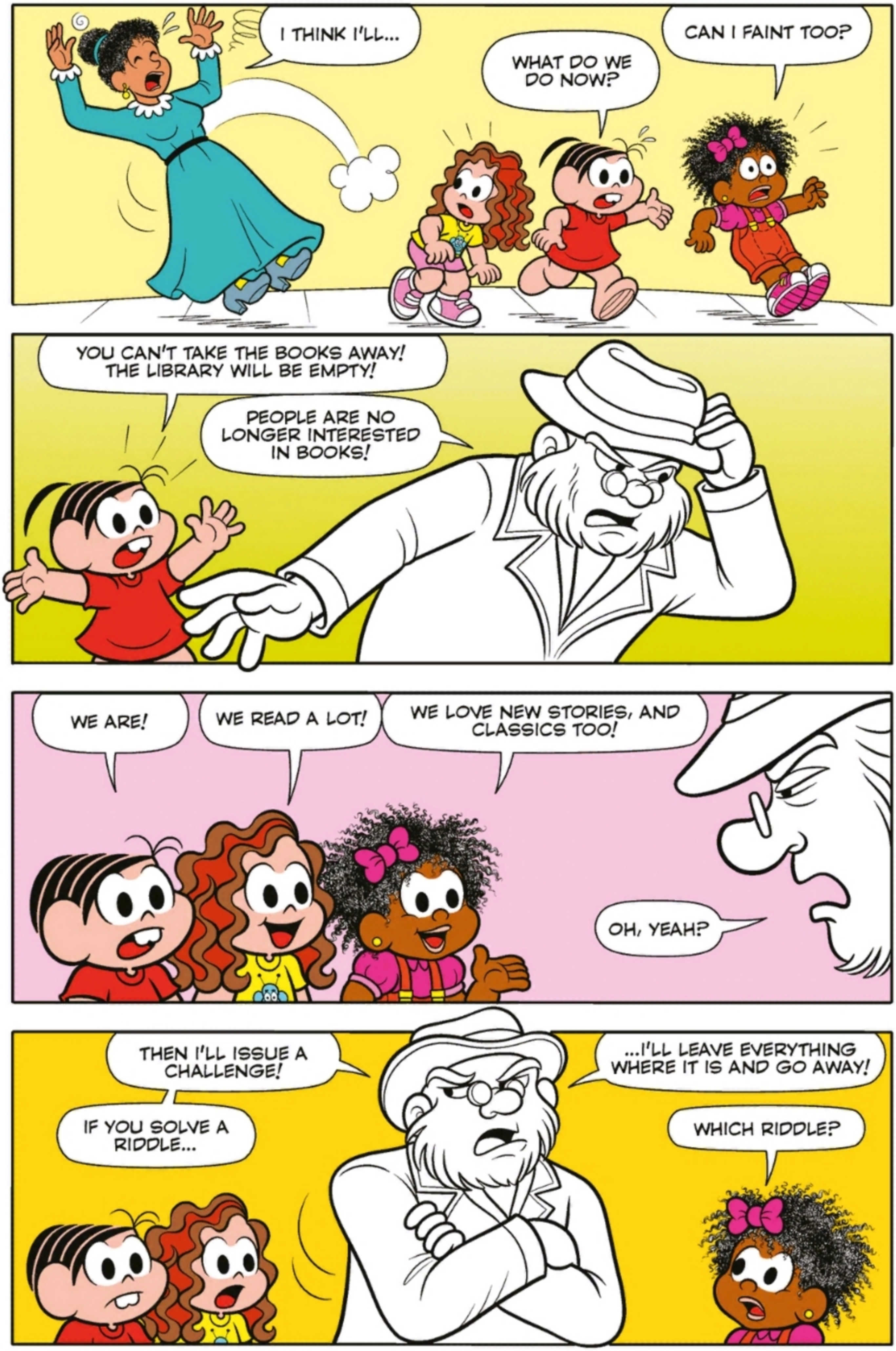

THERE ARE SOME OLD BOOKS ABOUT ART, THEY'RE WONDERFUL!
FORGET ABOUT THAT! WE HAVE MORE PRESSING MATTERS!
WHAT IS IT?
I'M LOOKING FOR A BOOK!
WHY DON'T YOU ASK MS. IRACEMA?
BECAUSE SHE DOESN'T BELIEVE IN ME!
I TOLD HER THAT MY BOOK CAME FLYING THROUGH THE WINDOW!
I KNOW! YOU WANTED TO GIVE JIMMY FIVE A BUNNY BASH AND YOU GOT CONFUSED!
THEN YOU THREW THE BOOK!
NO, IT WASN'T LIKE THAT! IT FLEW ON ITS OWN!
RIGHT! AND MS. IRACEMA DIDN'T BELIEVE YOU?
I WONDER WHY?
SHHH! I THINK SOME-ONE'S COMING!


FLAP
FLAP
FLAP
FLAP
FLAP
FLAP
FLAP
FLAP
FLAP
FLAP
IT'S JUST SOME BOOKS MOVING BETWEEN SECTIONS!
SOME BOOKS?!
SHHH! SOMEONE WILL HEAR YOU!
BUT THE BOOKS WERE FLYING!
DIDN'T YOU SEE?
MY BOOK WAS NOT AMONG THEM!

THERE'S SOMEONE AT THE END OF THE HALL!
LET'S ASK HIM IF HE SAW MY BOOK!
HEY MISTER, CAN YOU HELP US? I LOST MY BOOK AND...
HOW DID YOU LOSE IT?
DON'T YOU TAKE GOOD CARE OF YOUR BOOKS?
AAAAHHH!!

RUN, GUYS!!
I THINK THAT'S A GHOST!
GIRLS, YOU CAN'T MAKE NOISE IN HERE!
I DIDN'T KNOW THE LIBRARY WAS HAUNTED!
MS. IRACEMA, THERE'S A GHOST IN THE LIBRARY!
WE SAW IT!
NOW, GIRLS! IT'S NOT NICE TO MAKE THINGS UP!
THEN LOOK AT THAT!

I'M THE GUARDIAN OF BOOKS!
SO I'LL TAKE THEM ALL AWAY FROM HERE!
SWOOOOSH

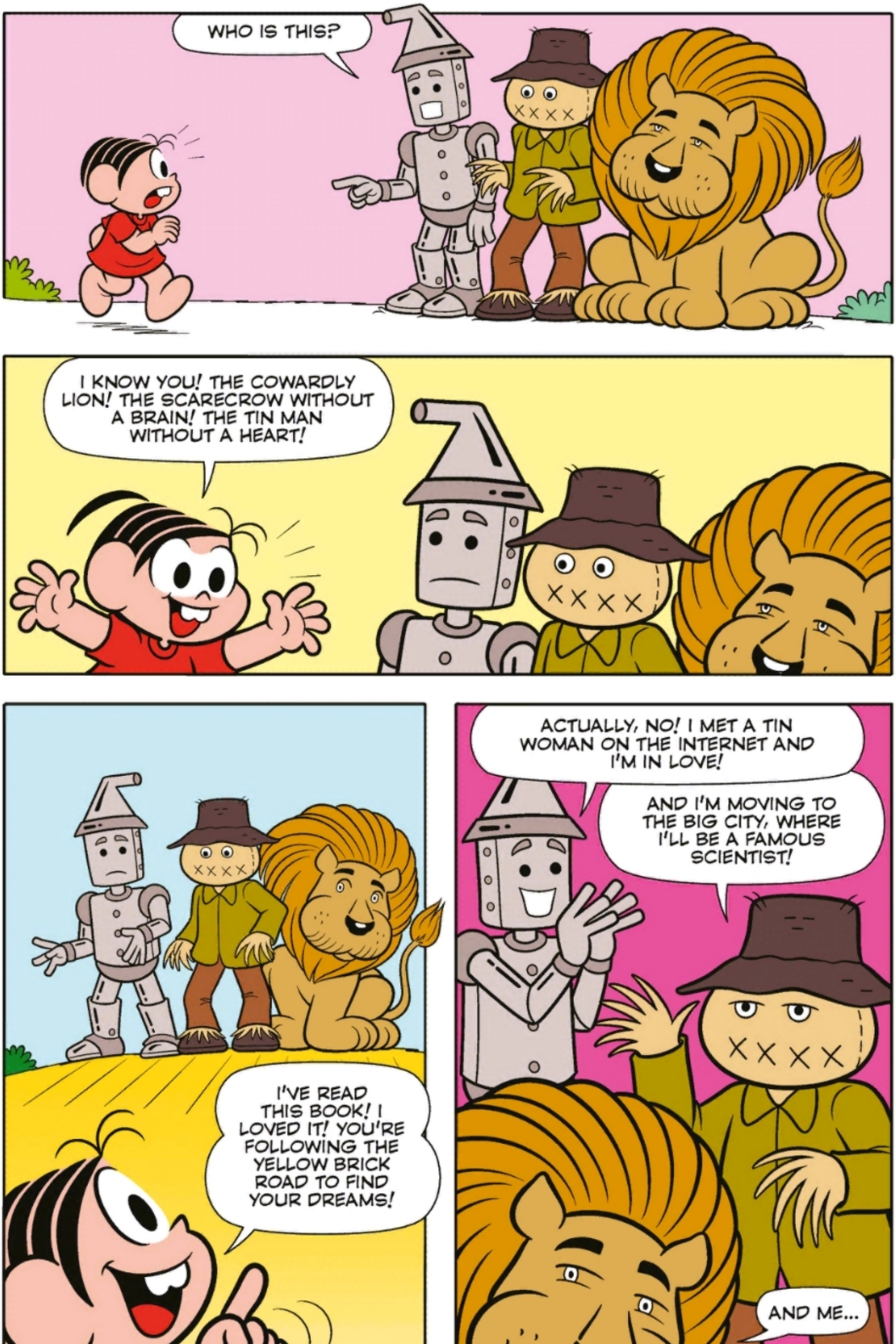


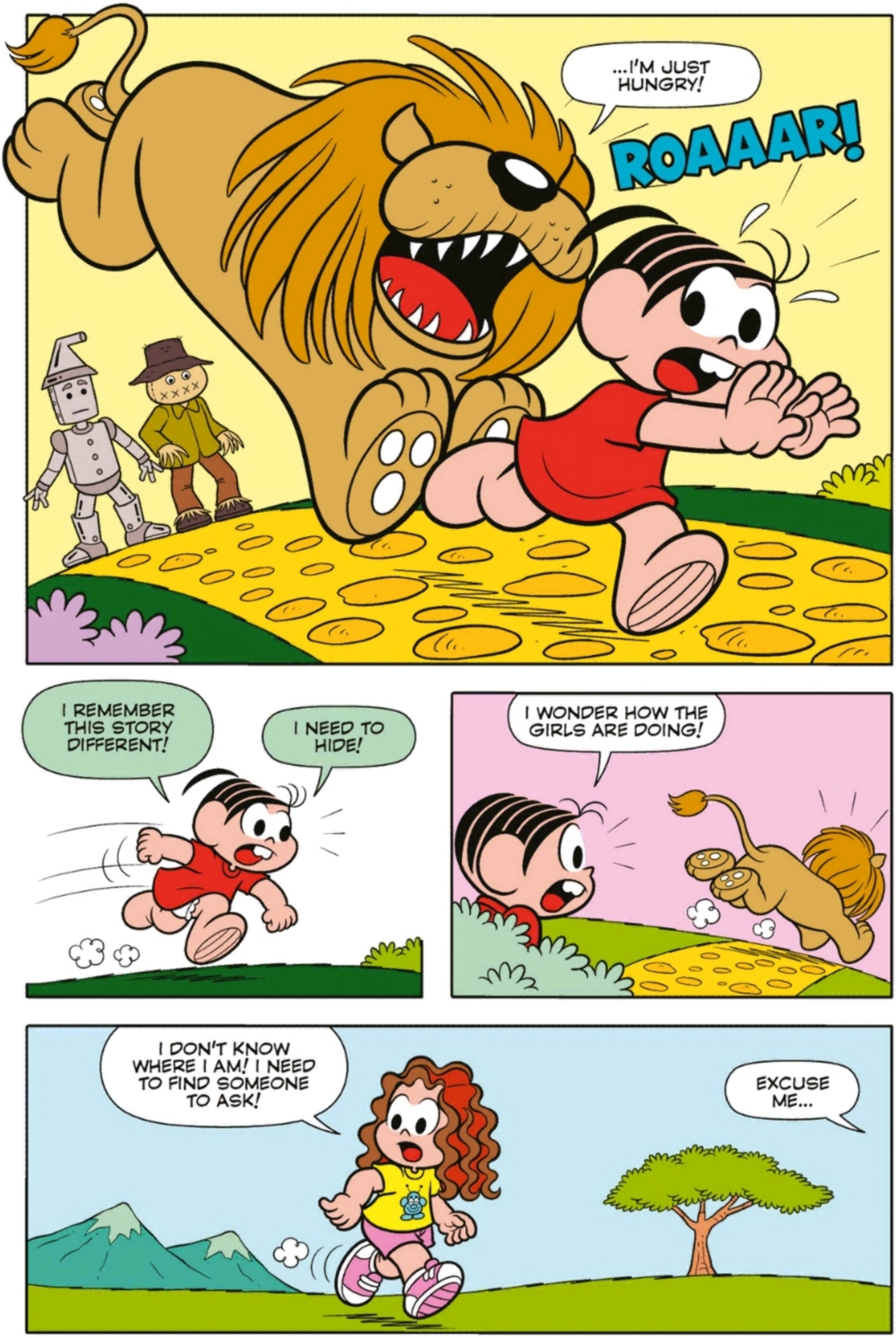
I THINK I'LL...
WHAT DO WE DO NOW?
CAN I FAINT TOO?
YOU CAN'T TAKE THE BOOKS AWAY! THE LIBRARY WILL BE EMPTY!
PEOPLE ARE NO LONGER INTERESTED IN BOOKS!
WE ARE!
WE READ A LOT!
WE LOVE NEW STORIES, AND CLASSICS TOO!
OH, YEAH?
THEN I'LL ISSUE A CHALLENGE!
IF YOU SOLVE A RIDDLE...
...I'LL LEAVE EVERYTHING WHERE IT IS AND GO AWAY!
WHICH RIDDLE?

THE END RESTARTS IN A NEW CHAPTER! WHERE THE EPILOGUE IS NEW AND WHAT IT'S OLD IS THE TITLE!
I WAS OLD AND I GOT NEW, MANY YEARS AGO! BECAUSE WHAT I ONCE WAS, TODAY, I NO LONGER AM!
WHO AM I?
WHAT?
I DIDN'T UNDERSTAND ANYTHING!
THIS RIDDLE IS IMPOSSIBLE!
THAT'S WHAT I THOUGHT!
YOU'LL ONLY GET YOUR BOOKS BACK WHEN YOU FIND OUT THE ANSWER!
VROOOOM

THE GHOST IS GONE!
BUT... THE LIBRARY IS EMPTY!
THERE'S NOTHING LEFT!
WHAT ARE WE GOING TO DO?
WE NEED TO RECOVER THE BOOKS!
HOW?
MARINA, DID YOU BRING YOUR MAGIC PENCIL?
IT'S HERE IN MY PURSE!
THEN OPEN A PASSAGE RIGHT HERE!
BUT, MONICA, THAT COULD BE DANGEROUS!
ARE WE GOING TO LIVE WITHOUT BOOKS? THAT'S DANGEROUS TOO!

SHE'S RIGHT ABOUT THAT!
LET'S GO!
IT'S DARK IN HERE!
WE'RE FALLING!
PHEW!
LUCKILY I FELL SOMEPLACE SOFT!
BUT... WHERE ARE THE GIRLS?
THEY'RE GONE! I'LL FOLLOW THIS YELLOW BRICK ROAD!


WHO IS THIS?
I KNOW YOU! THE COWARDLY LION! THE SCARECROW WITHOUT A BRAIN! THE TIN MAN WITHOUT A HEART!
I'VE READ THIS BOOK! I LOVED IT! YOU'RE FOLLOWING THE YELLOW BRICK ROAD TO FIND YOUR DREAMS!
ACTUALLY, NO! I MET A TIN WOMAN ON THE INTERNET AND I'M IN LOVE!
AND I'M MOVING TO THE BIG CITY, WHERE I'LL BE A FAMOUS SCIENTIST!
AND ME...


...I'M JUST HUNGRY!
ROAAAR!
I REMEMBER THIS STORY DIFFERENT!
I NEED TO HIDE!
I WONDER HOW THE GIRLS ARE DOING!
I DON'T KNOW WHERE I AM! I NEED TO FIND SOMEONE TO ASK!
EXCUSE ME...

DO YOU KNOW WHERE THIS ROAD LEADS?
I'VE READ ABOUT YOU IN A BOOK! IT'S THE CRAZY KNIGHT AND HIS HELPER!
I'M NOT CRAZY!
AREN'T YOU THE ONE WHO TILTS AT WINDMILLS?
THAT'S RIGHT!

SOMEONE HAS TO!
I DIDN'T BELIEVE HIM EITHER!
I HOPE THE OTHER GIRLS ARE DOING BETTER!
I THINK I'M LOST!
HEY, GIRL! CAN YOU HELP ME?

A PRINCESS IN A CASTLE TOWER!
THAT'S ME!
DO YOU SEE THOSE JUICY APPLES?
COULD YOU GET SOME FOR ME?
I CAN'T LEAVE THE TOWER!
OH, I KNOW! A DRAGON KEEPS YOU PRISONER IN THE CASTLE!

NOT AT ALL! THIS IS MY PET DRAGON! I CAN'T LEAVE BECAUSE I'M BUSY!
OH, OK! I'LL GET YOUR APPLES!
JUST BE CAREFUL...
...CAUSE THE OWNER MIGHT NOT LIKE IT!

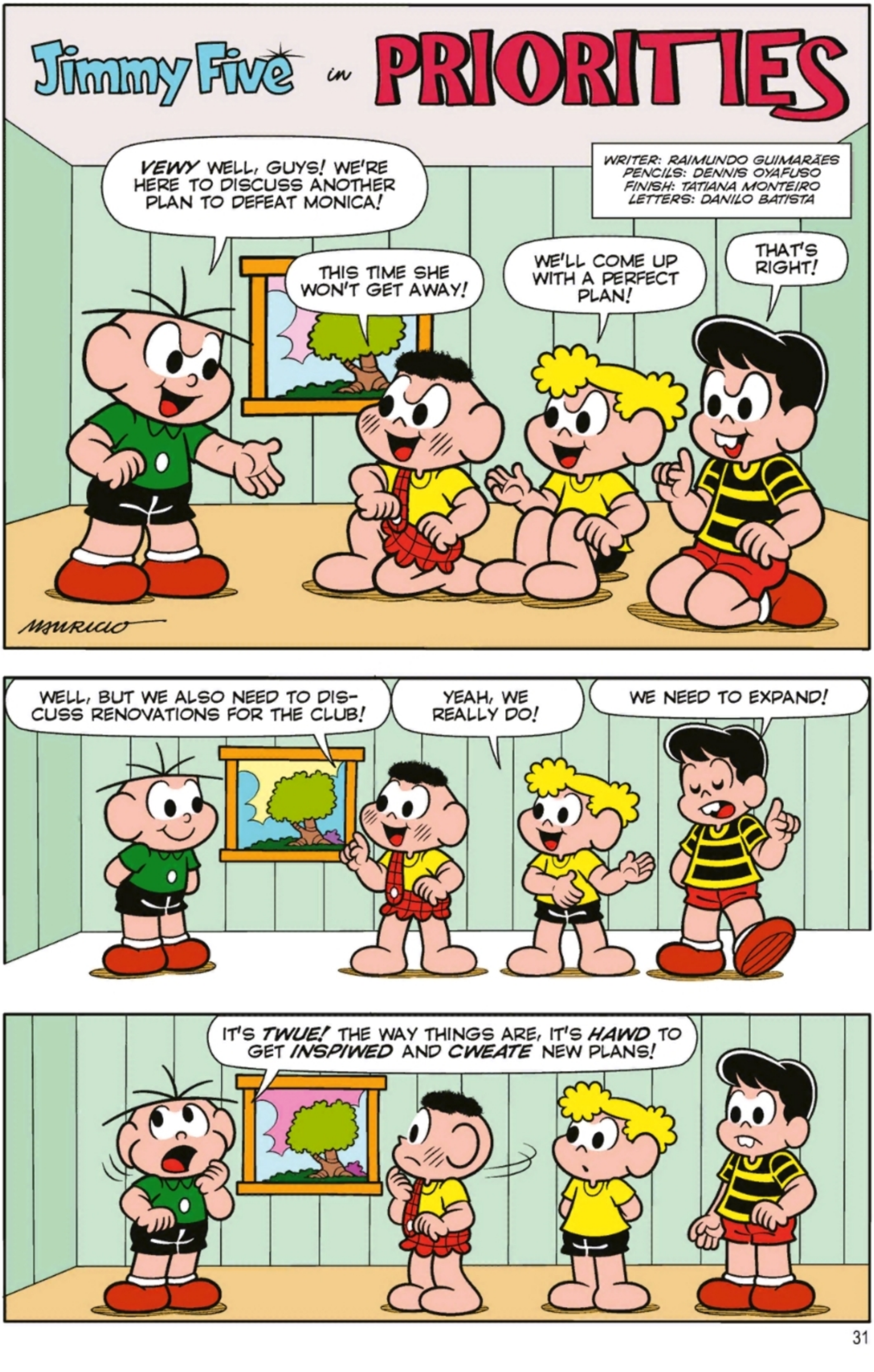
WHAT'S GOING ON HERE?
WHAM
GIRLS, ARE YOU OK?
I AM, I'M JUST CONFUSED!
I THINK WE'RE IN THE CLASSIC STORIES!
BUT WHAT HAPPENED? THE STORIES WE KNOW ARE SO DIFFERENT!
I THINK I KNOW WHY!
EACH TIME WE READ A BOOK AGAIN IT SEEMS DIFFERENT! RIGHT?
IT'S TRUE!
I WONDER IF THE STORIES KEEP CHANGING!

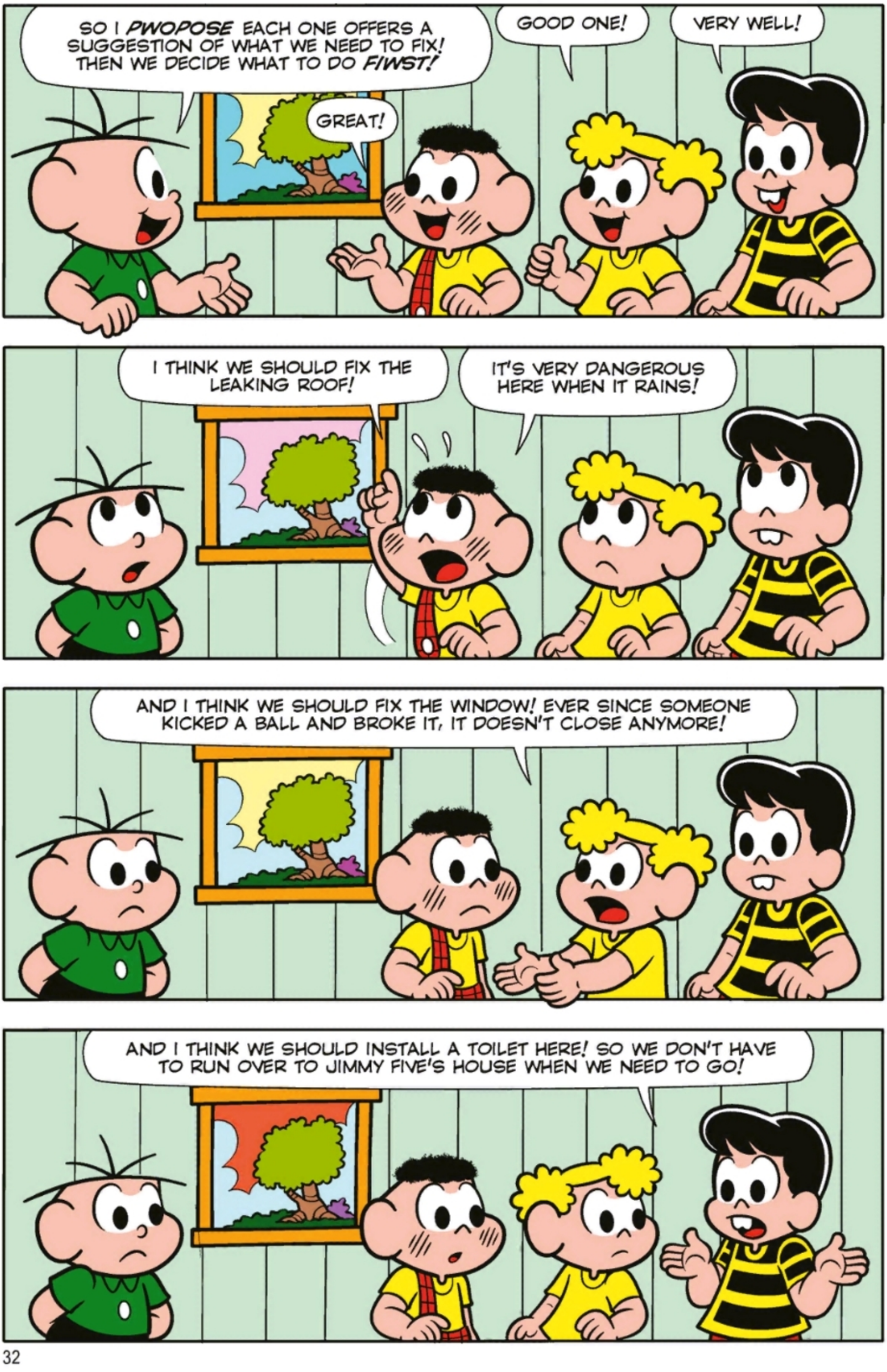
ACTUALLY, WE ARE THE ONES CHANGING! IN A FEW YEARS...
...EVERYTHING WE READ WILL SEEM EVEN MORE DIFFERENT!
YOU'RE RIGHT!
THAT'S WHAT THE RIDDLE WAS ABOUT! "I WAS OLD AND I BECAME NEW..."
...AND EVERYTHING ELSE I CAN'T REMEMBER!
THE ANSWER IS... *THE READER!*
WE SOLVED THE RIDDLE!
NOW WE NEED TO FIND THE GHOST!
I THINK NOW WE HAVE ANOTHER PROBLEM!

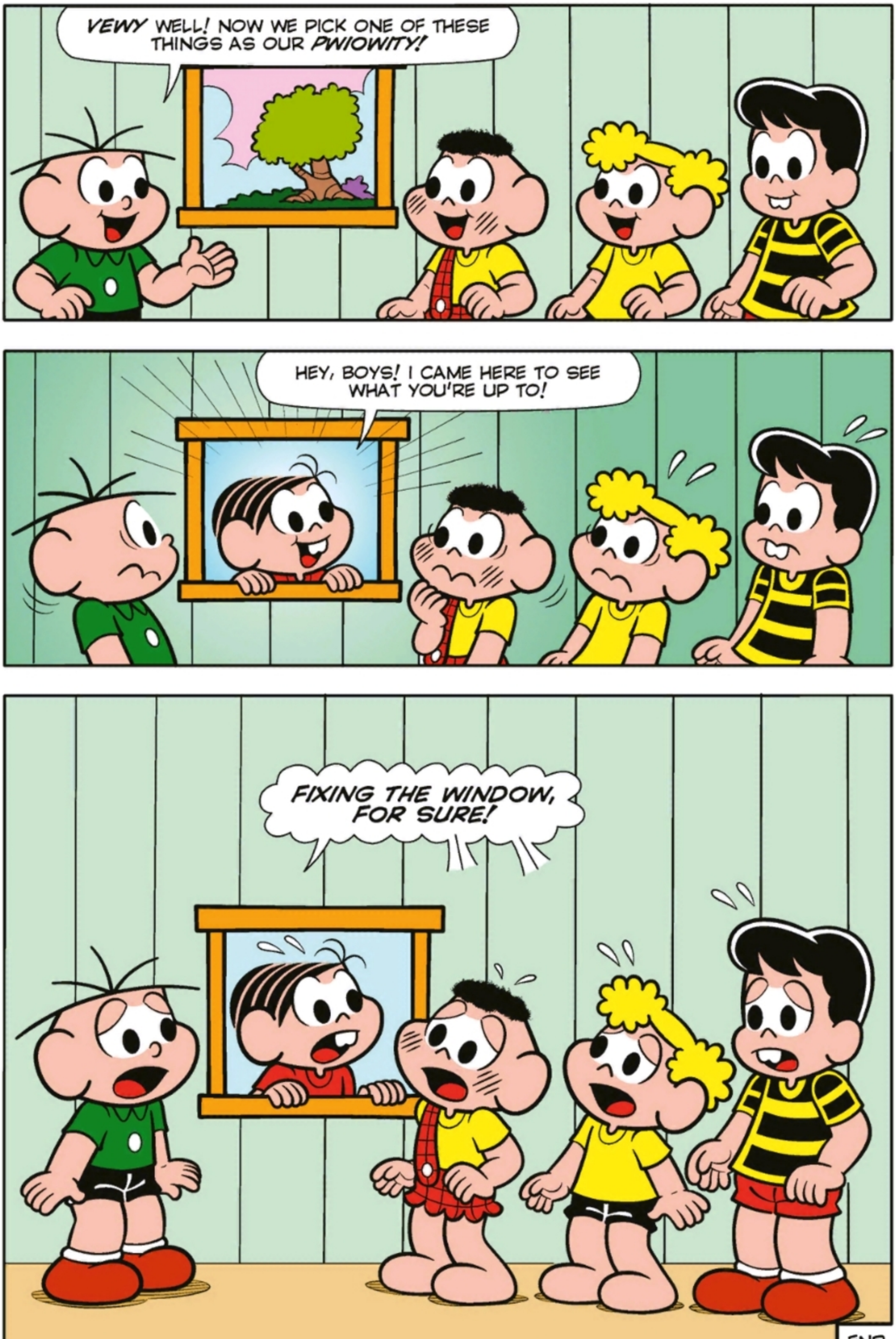
THE TORNADO GOT US!
WE'RE BEING TAKEN AWAY!
WOOSH
WHERE ARE WE?
I THINK WE'RE BACK AT THE LIBRARY!
LOOK! IT'S FULL AGAIN! THE BOOKS RETURNED TO THEIR PLACES!

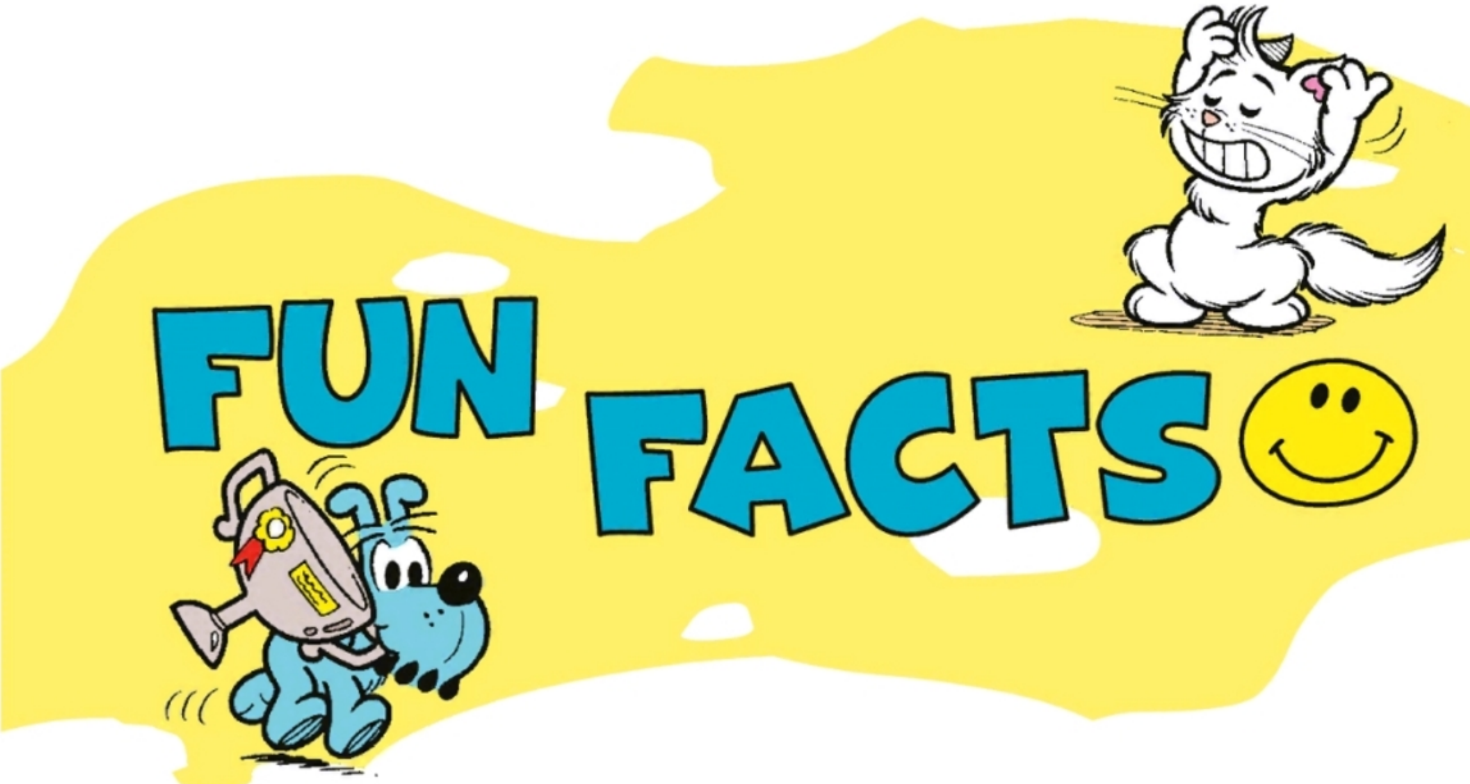
MS. IRACEMA! ARE YOU OK?
I... THINK I HAD A DREAM!
A VERY STRANGE DREAM! THE BOOKS WERE FLYING AND...
THAT'S A WEIRD DREAM ALRIGHT!
LOOK!
WHO IS THAT?
OH, THAT'S MR. BELIZÁRIO.
HE FOUNDED THIS LIBRARY MANY YEARS AGO AND DONATED MANY BOOKS!

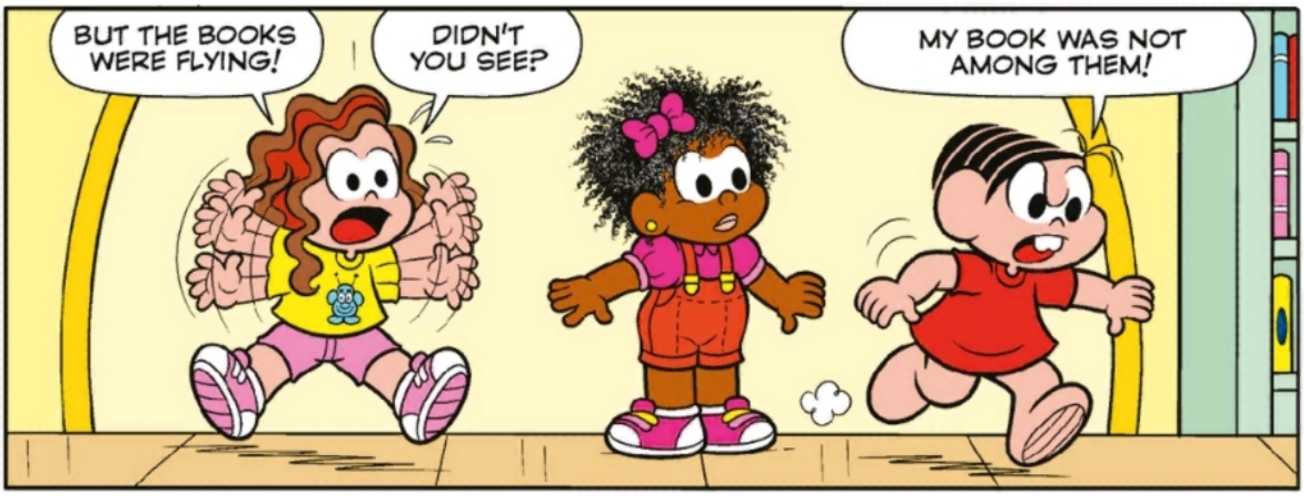
WELL, I THINK WE SHOULD GO!
MONICA, I FOUND YOUR BOOK!
IT WAS ON THE COUNTER!
COOL! NOW I CAN FINISH READING!
ENJOY YOUR READING!
I HOPE IT DOESN'T FLY AWAY AGAIN!
I THINK THE BOOKS WON'T FLY AGAIN! BUT MY IMAGINATION WILL!
END


Jimmy Five in PRIORITIES
WRITER: RAIMUNDO GUIMARÃES
PENCILS: DENNIS OYAFUSO
FINISH: TATIANA MONTEIRO
LETTERS: DANILO BATISTA
VEWY WELL, GUYS! WE'RE HERE TO DISCUSS ANOTHER PLAN TO DEFEAT MONICA!
THIS TIME SHE WON'T GET AWAY!
WE'LL COME UP WITH A PERFECT PLAN!
THAT'S RIGHT!
MAURICIO
WELL, BUT WE ALSO NEED TO DISCUSS RENOVATIONS FOR THE CLUB!
YEAH, WE REALLY DO!
WE NEED TO EXPAND!
IT'S TWUE! THE WAY THINGS ARE, IT'S HAWD TO GET INSPIWED AND CWEATE NEW PLANS!


SO I PWOPOSE EACH ONE OFFERS A SUGGESTION OF WHAT WE NEED TO FIX! THEN WE DECIDE WHAT TO DO FIWST!
GREAT!
GOOD ONE!
VERY WELL!
I THINK WE SHOULD FIX THE LEAKING ROOF!
IT'S VERY DANGEROUS HERE WHEN IT RAINS!
AND I THINK WE SHOULD FIX THE WINDOW! EVER SINCE SOMEONE KICKED A BALL AND BROKE IT, IT DOESN'T CLOSE ANYMORE!
AND I THINK WE SHOULD INSTALL A TOILET HERE! SO WE DON'T HAVE TO RUN OVER TO JIMMY FIVE'S HOUSE WHEN WE NEED TO GO!

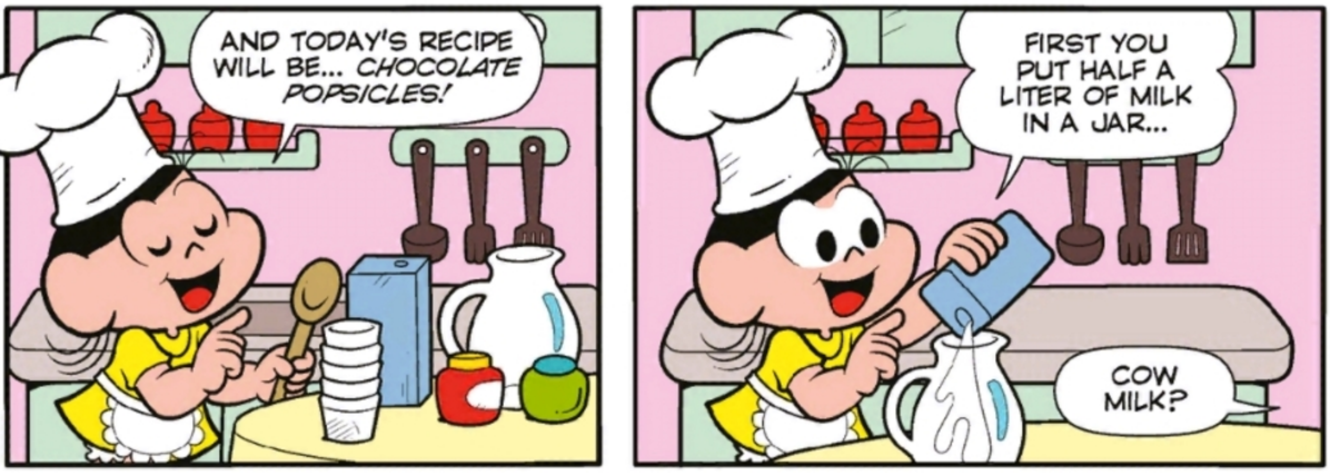

VEWY WELL! NOW WE PICK ONE OF THESE THINGS AS OUR PWIOWITY!
HEY, BOYS! I CAME HERE TO SEE WHAT YOU'RE UP TO!
FIXING THE WINDOW, FOR SURE!
END





DID YOU KNOW THERE'S A MAGICIAN'S LIBRARY IN NEW YORK?

The collection of the Conjuring Arts Library consists of books about magic, plus work about related areas like illusionism, ventriloquy, hypnosis and juggling. Most books are quite old, they have over a thousand written before 1900 and another 500 written before 1700! Even though the libary is in the United States, it has works in English, Spanish, Portuguese and many other languages. Additionaly, the building holds magazines and newspapers about magic, manuscripts describing methods of magic, and also letters exchanges between magicians!

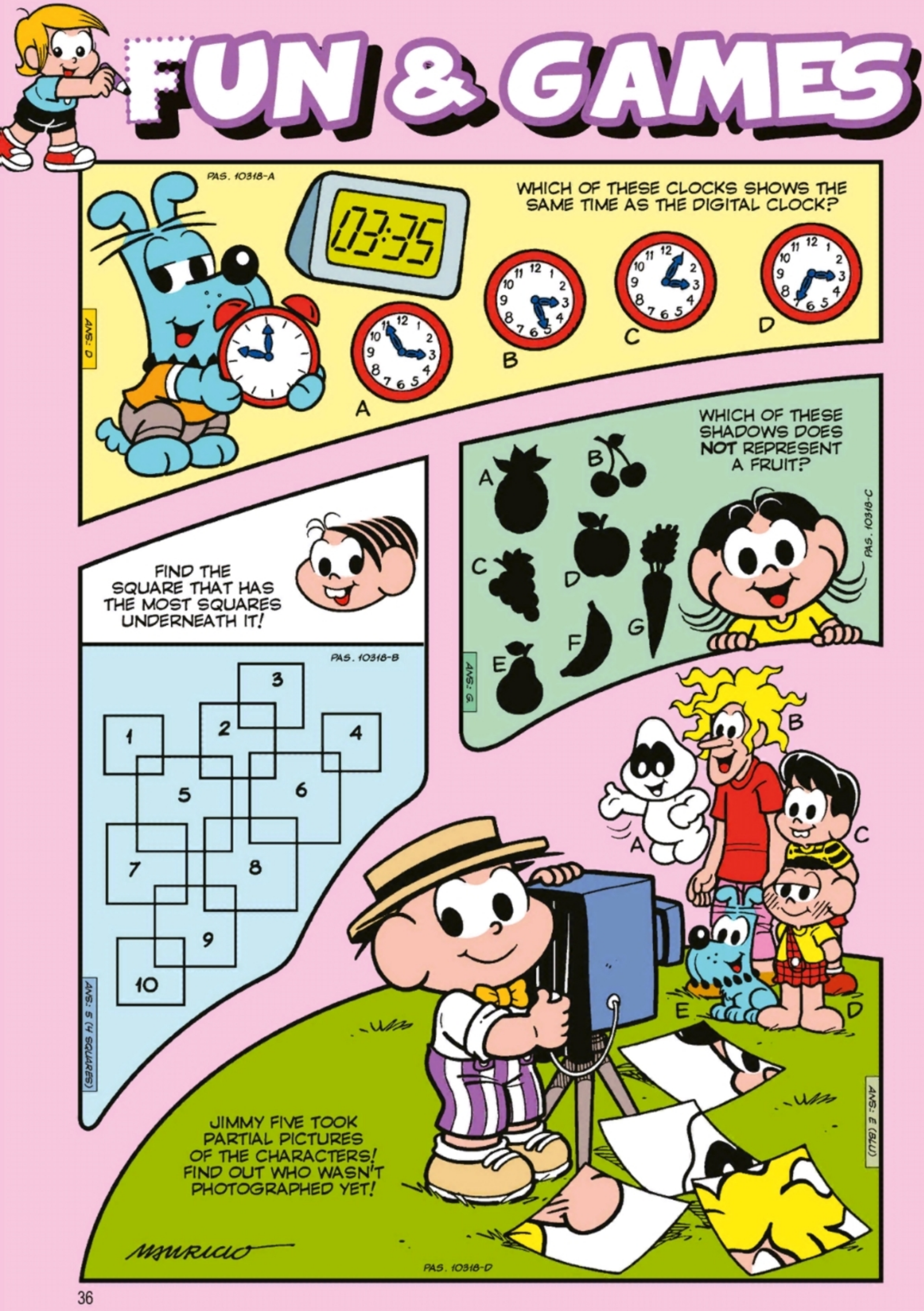


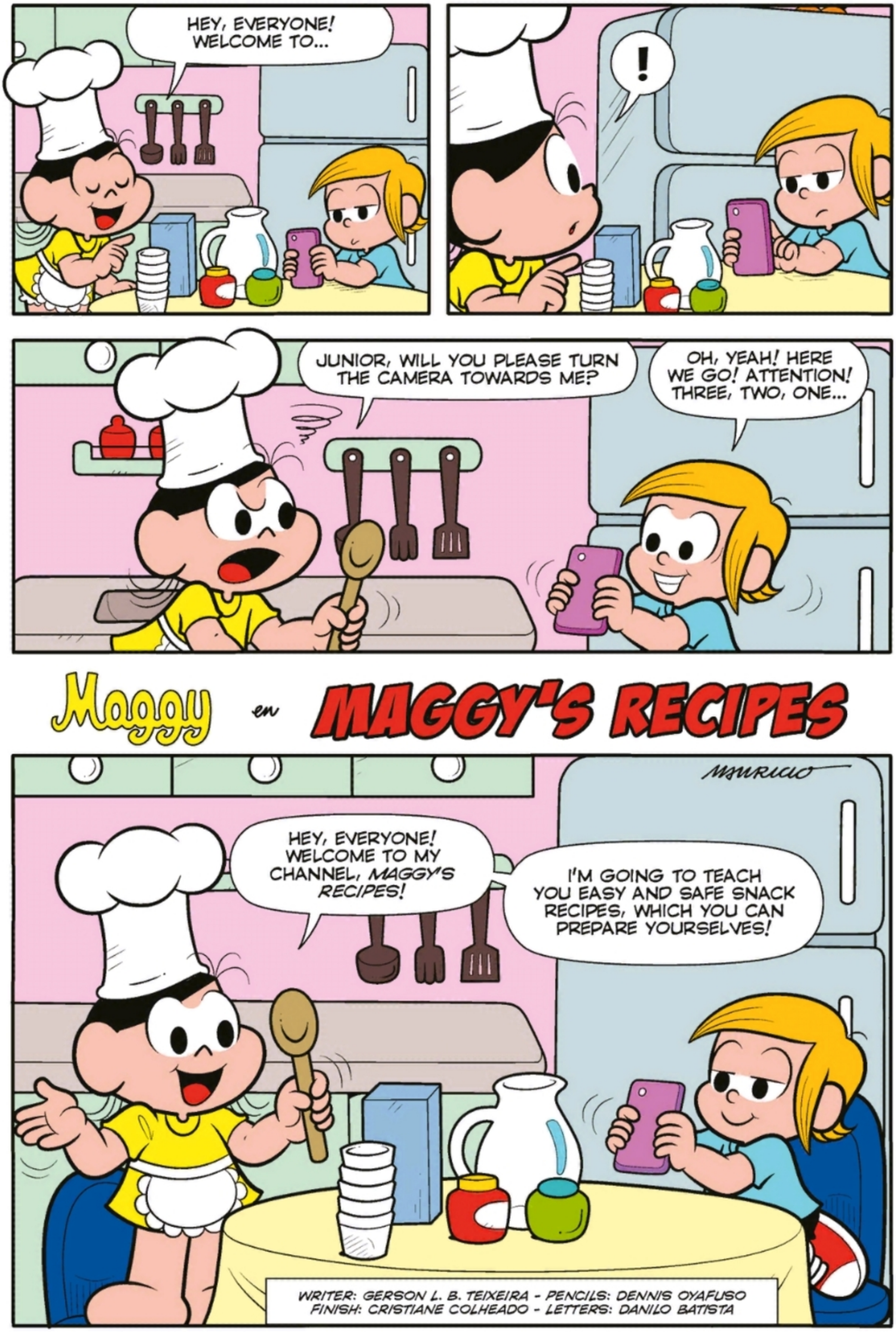
DID YOU KNOW THAT ICE CREAM WAS CONSIDERED A LUXURY ITEM?

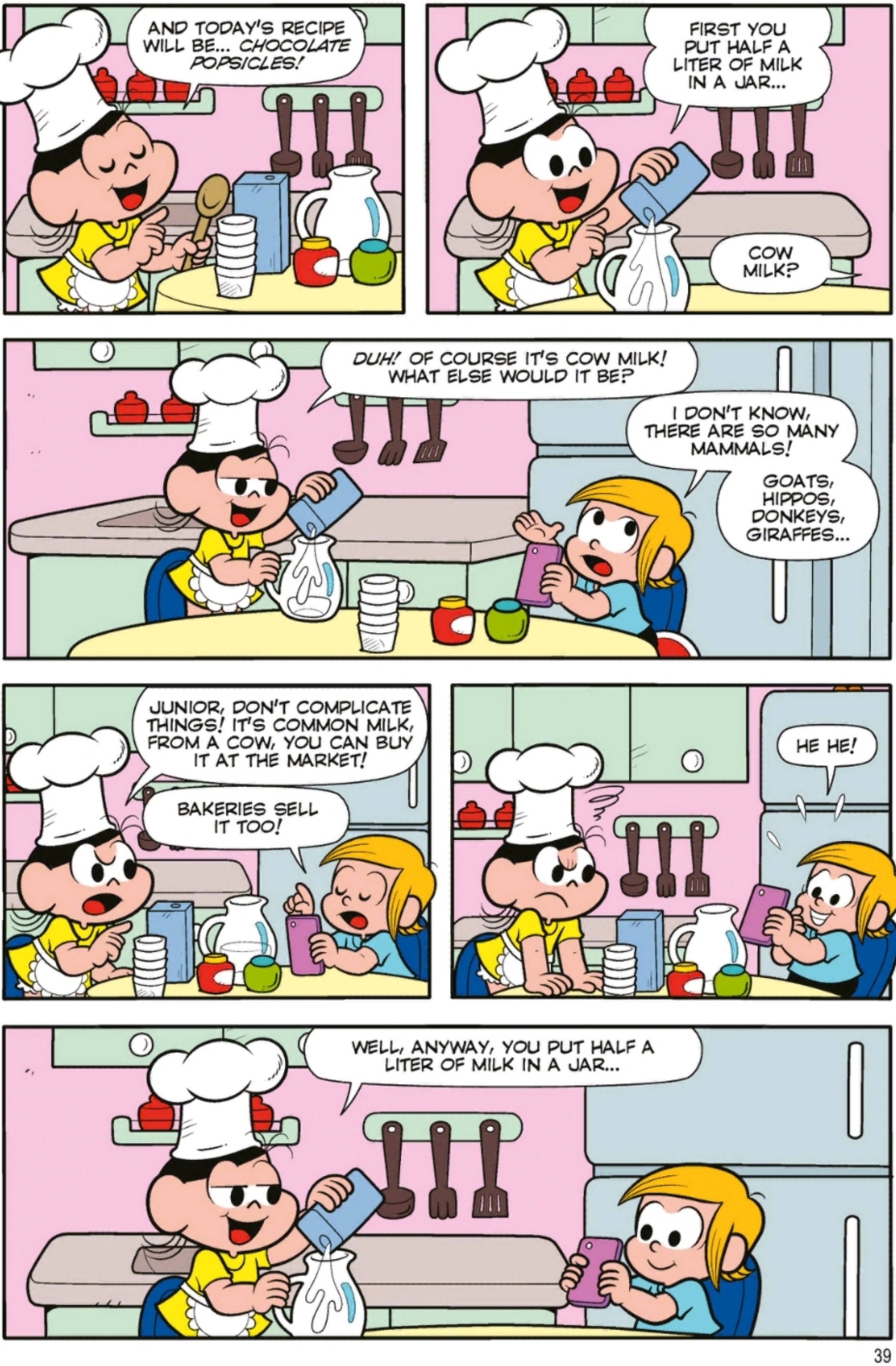
Until the end of the nineteenth century, ice cream was considered rare and exotic and was therefore consumed only by the uppper classes of the time. Since in those days it was very rare for someone to have cold storage, as home cooling appliances only appeared in the beginning of the twentieth century, only the richest had the means to maintain the ice cream cold and purchasing the imported ingredients to make it. Today, with the mass spread of the refrigerator, the ice cream can be easily made at home.

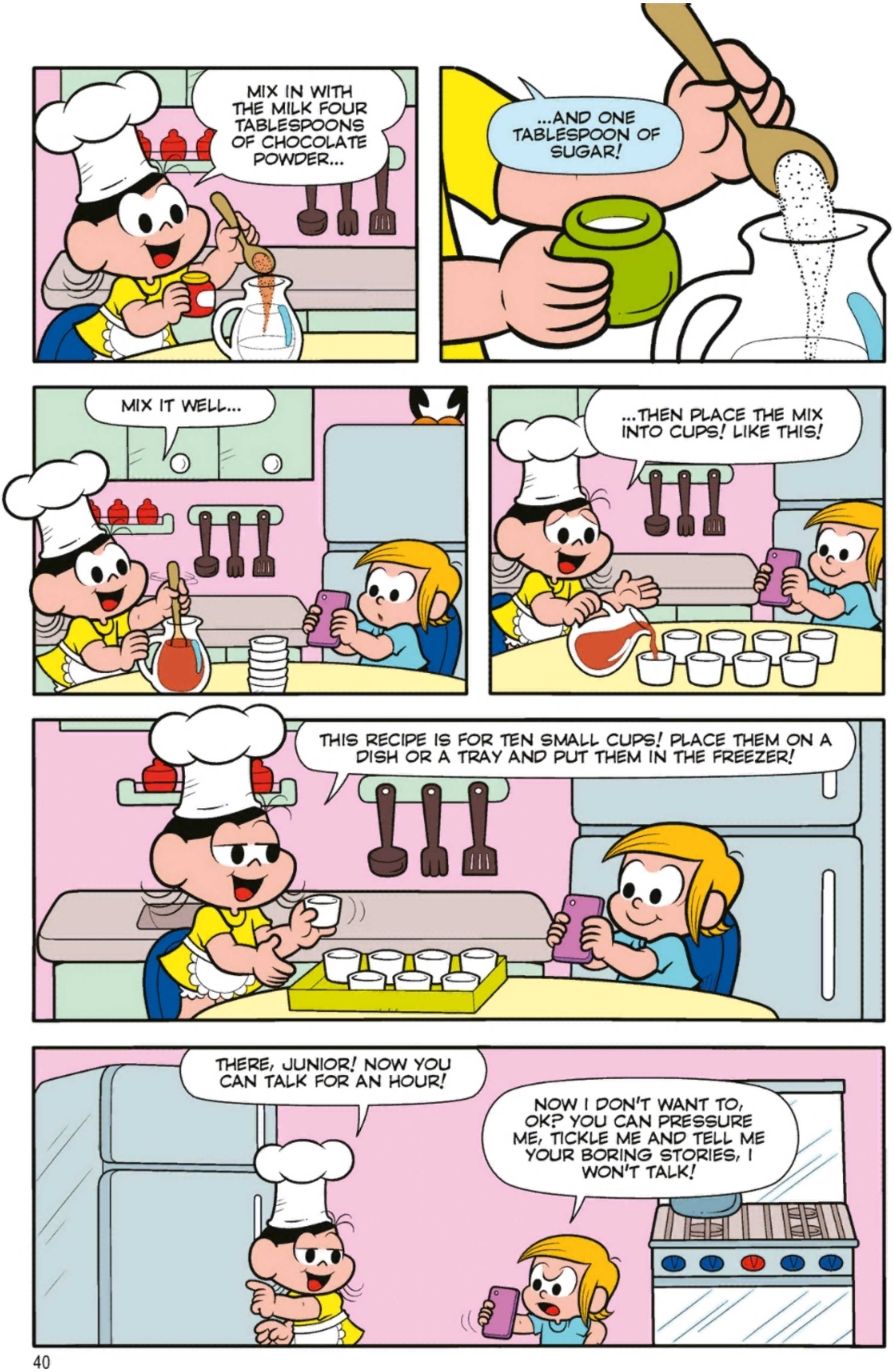
DID YOU KNOW THAT THE BOW AND ARROW IS ONE OF THE OLDEST SPORTS IN THE WORLD?

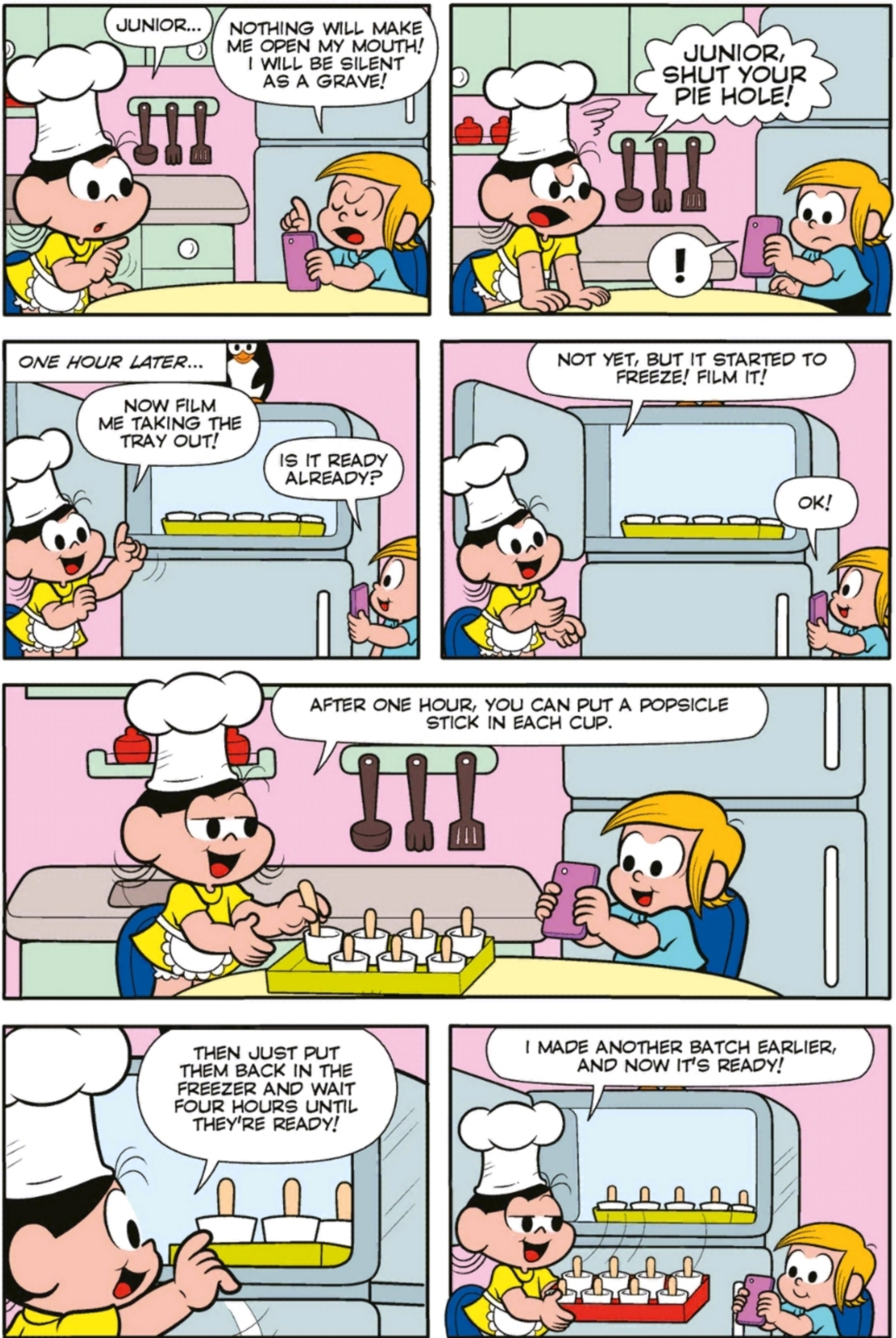
The oldest record of the use of a bow and arrow dates over four thousand years ago, in Babylon. However, it is believed that the practices is much older, as arrowheads were found in Africa with 25 thousand years of age. More recently, archery became a sport, being one of the firsts to be included in the Olympics, in 1904. In addition, in the games of that year, it was the only sport in which women were allowed to participate.

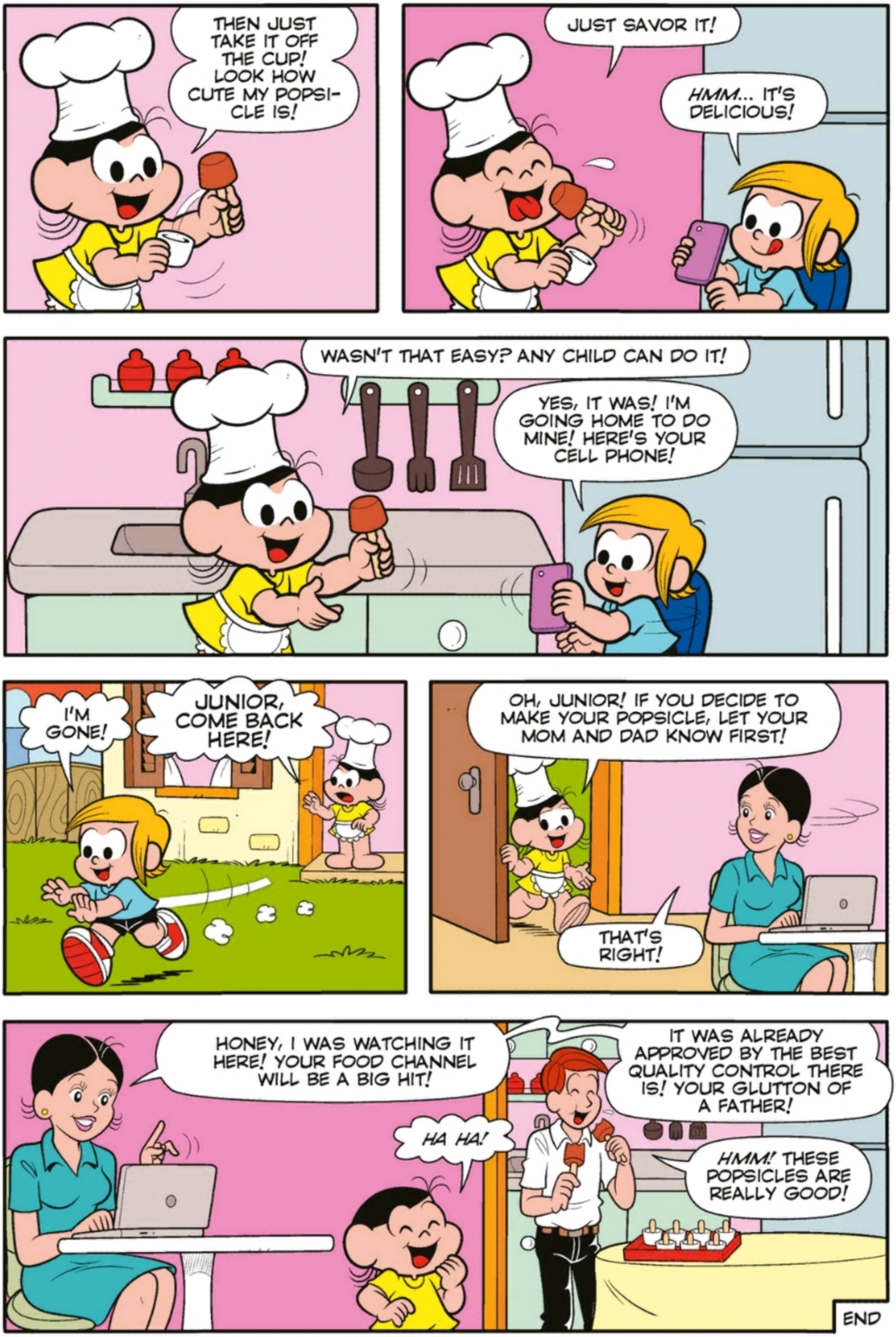

FUN & GAMES
PAS. 10318-A
WHICH OF THESE CLOCKS SHOWS THE SAME TIME AS THE DIGITAL CLOCK?
03:35
A
B
C
D
ANS.: D
WHICH OF THESE SHADOWS DOES NOT REPRESENT A FRUIT?
A
B
C
D
E
F
G
PAS. 10318-C
ANS.: G.
FIND THE SQUARE THAT HAS THE MOST SQUARES UNDERNEATH IT!
PAS. 10318-B
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
ANS.: 5 (4 SQUARES)
JIMMY FIVE TOOK PARTIAL PICTURES OF THE CHARACTERS! FIND OUT WHO WASN'T PHOTOGRAPHED YET!
A
B
C
D
E
ANS.: E (BLU)
MAURICIO
PAS. 10318-D

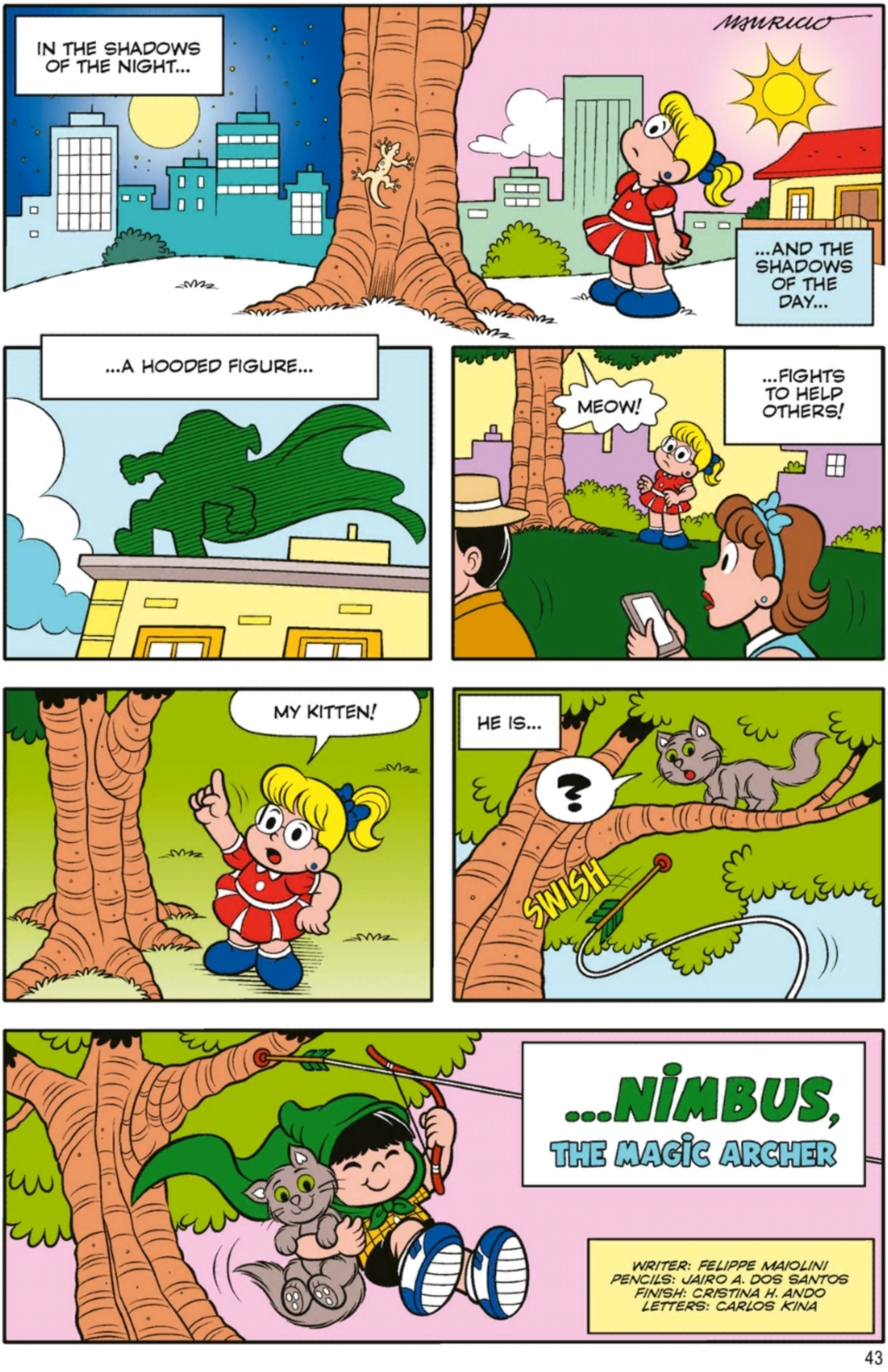

HEY, EVERYONE! WELCOME TO...
!
JUNIOR, WILL YOU PLEASE TURN THE CAMERA TOWARDS ME?
OH, YEAH! HERE WE GO! ATTENTION! THREE, TWO, ONE...
Maggy en MAGGY'S RECIPES
MAURICIO
HEY, EVERYONE! WELCOME TO MY CHANNEL, MAGGY'S RECIPES!
I'M GOING TO TEACH YOU EASY AND SAFE SNACK RECIPES, WHICH YOU CAN PREPARE YOURSELVES!
WRITER: GERSON L. B. TEIXEIRA - PENCILS: DENNIS OYAFUSO
FINISH: CRISTIANE COLHEADO - LETTERS: DANILO BATISTA

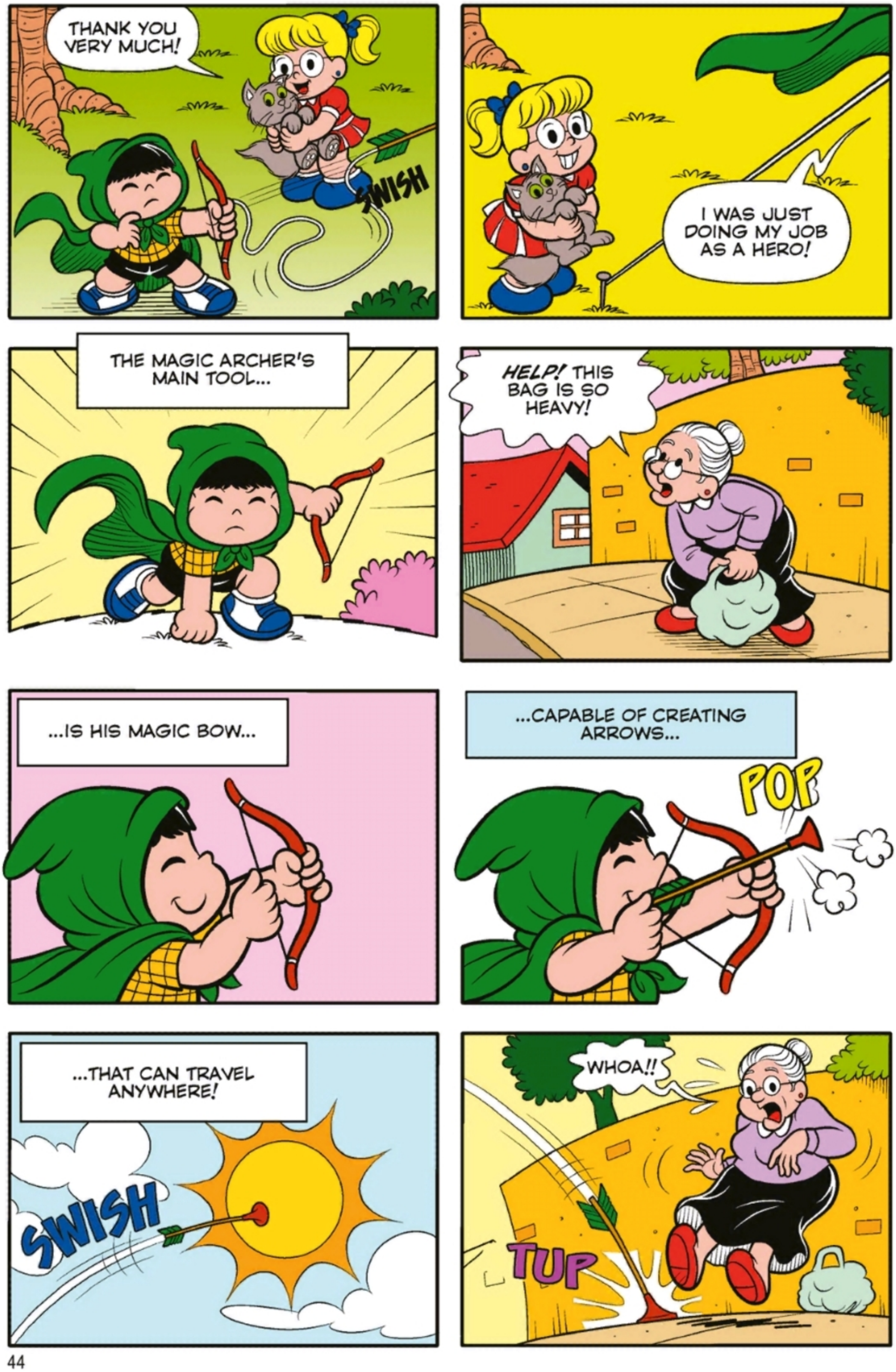

AND TODAY'S RECIPE WILL BE... *CHOCOLATE POPSICLES!*
FIRST YOU PUT HALF A LITER OF MILK IN A JAR...
COW MILK?
DUH! OF COURSE IT'S COW MILK! WHAT ELSE WOULD IT BE?
I DON'T KNOW, THERE ARE SO MANY MAMMALS!
GOATS, HIPPOS, DONKEYS, GIRAFFES...
JUNIOR, DON'T COMPLICATE THINGS! IT'S COMMON MILK, FROM A COW, YOU CAN BUY IT AT THE MARKET!
BAKERIES SELL IT TOO!
HE HE!
WELL, ANYWAY, YOU PUT HALF A LITER OF MILK IN A JAR...

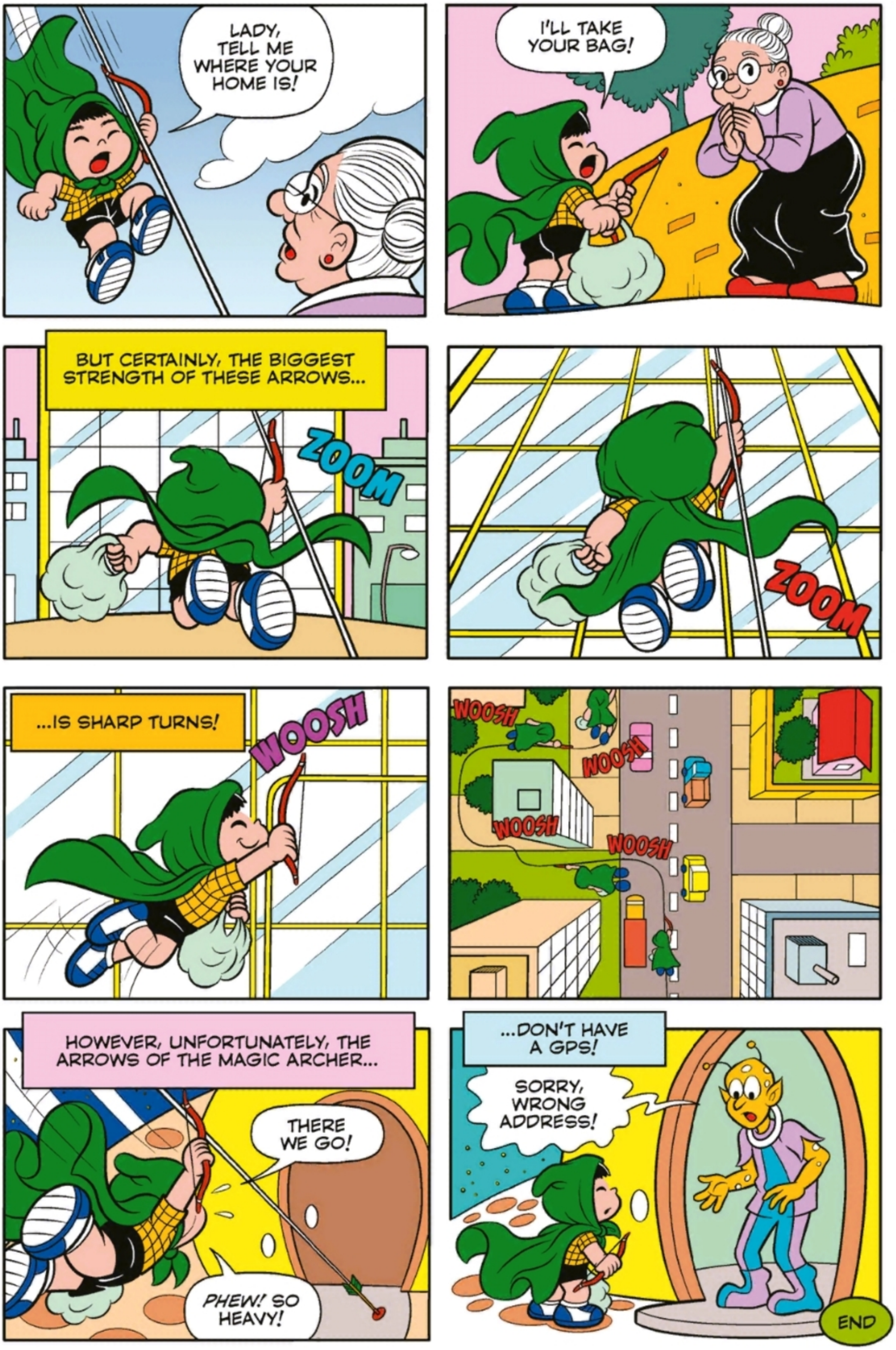

MIX IN WITH THE MILK FOUR TABLESPOONS OF CHOCOLATE POWDER...
...AND ONE TABLESPOON OF SUGAR!
MIX IT WELL...
...THEN PLACE THE MIX INTO CUPS! LIKE THIS!
THIS RECIPE IS FOR TEN SMALL CUPS! PLACE THEM ON A DISH OR A TRAY AND PUT THEM IN THE FREEZER!
THERE, JUNIOR! NOW YOU CAN TALK FOR AN HOUR!
NOW I DON'T WANT TO, OK? YOU CAN PRESSURE ME, TICKLE ME AND TELL ME YOUR BORING STORIES, I WON'T TALK!


JUNIOR...
NOTHING WILL MAKE ME OPEN MY MOUTH! I WILL BE SILENT AS A GRAVE!
JUNIOR, SHUT YOUR PIE HOLE!
!
ONE HOUR LATER...
NOW FILM ME TAKING THE TRAY OUT!
IS IT READY ALREADY?
NOT YET, BUT IT STARTED TO FREEZE! FILM IT!
OK!
AFTER ONE HOUR, YOU CAN PUT A POPSICLE STICK IN EACH CUP.
THEN JUST PUT THEM BACK IN THE FREEZER AND WAIT FOUR HOURS UNTIL THEY'RE READY!
I MADE ANOTHER BATCH EARLIER, AND NOW IT'S READY!

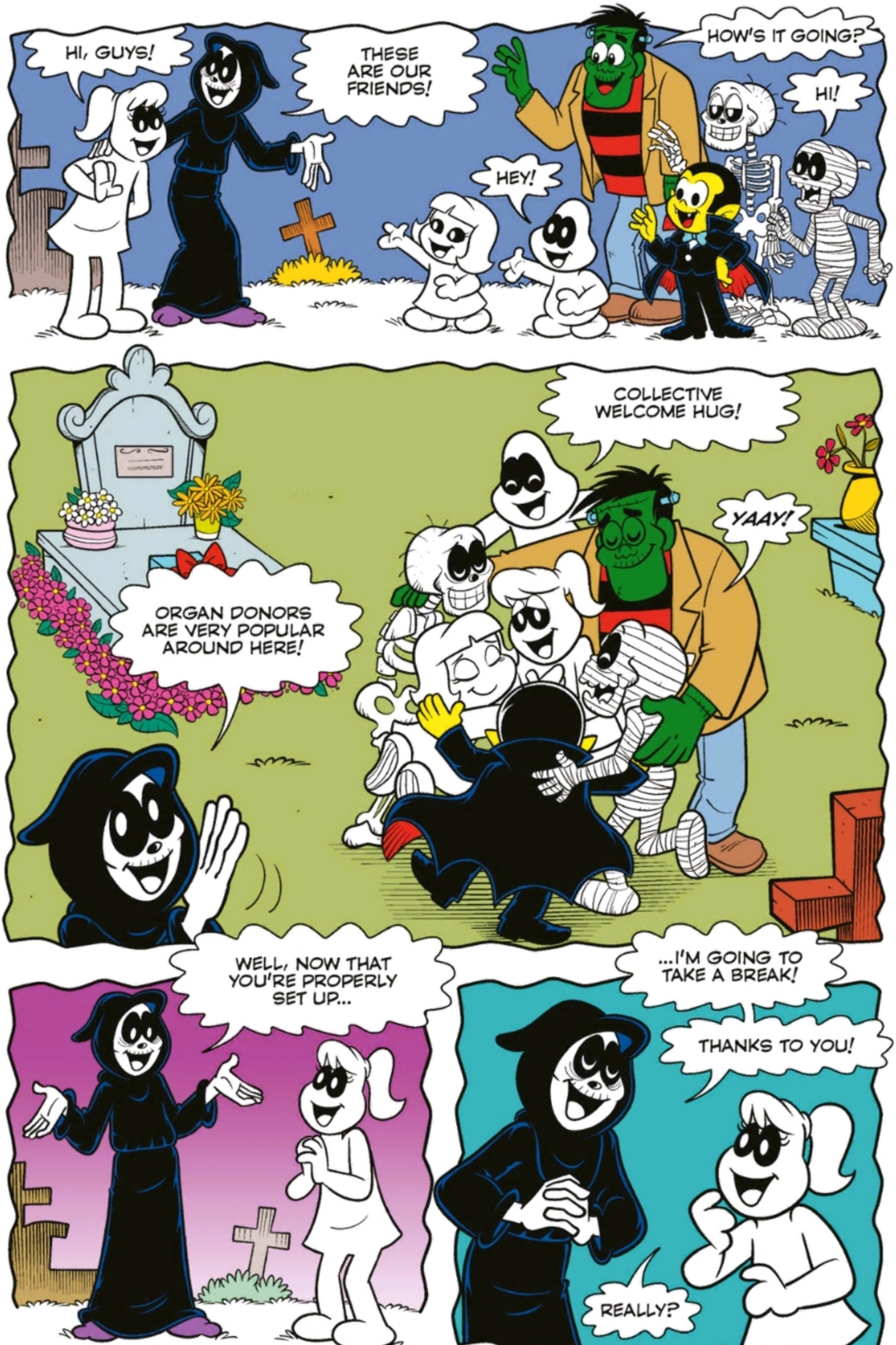

THEN JUST TAKE IT OFF THE CUP! LOOK HOW CUTE MY POPSI-CLE IS!
JUST SAVOR IT!
HMM... IT'S DELICIOUS!
WASN'T THAT EASY? ANY CHILD CAN DO IT!
YES, IT WAS! I'M GOING HOME TO DO MINE! HERE'S YOUR CELL PHONE!
I'M GONE!
JUNIOR, COME BACK HERE!
OH, JUNIOR! IF YOU DECIDE TO MAKE YOUR POPSICLE, LET YOUR MOM AND DAD KNOW FIRST!
THAT'S RIGHT!
HONEY, I WAS WATCHING IT HERE! YOUR FOOD CHANNEL WILL BE A BIG HIT!
IT WAS ALREADY APPROVED BY THE BEST QUALITY CONTROL THERE IS! YOUR GLUTTON OF A FATHER!
HA HA!
HMM! THESE POPSICLES ARE REALLY GOOD!
END

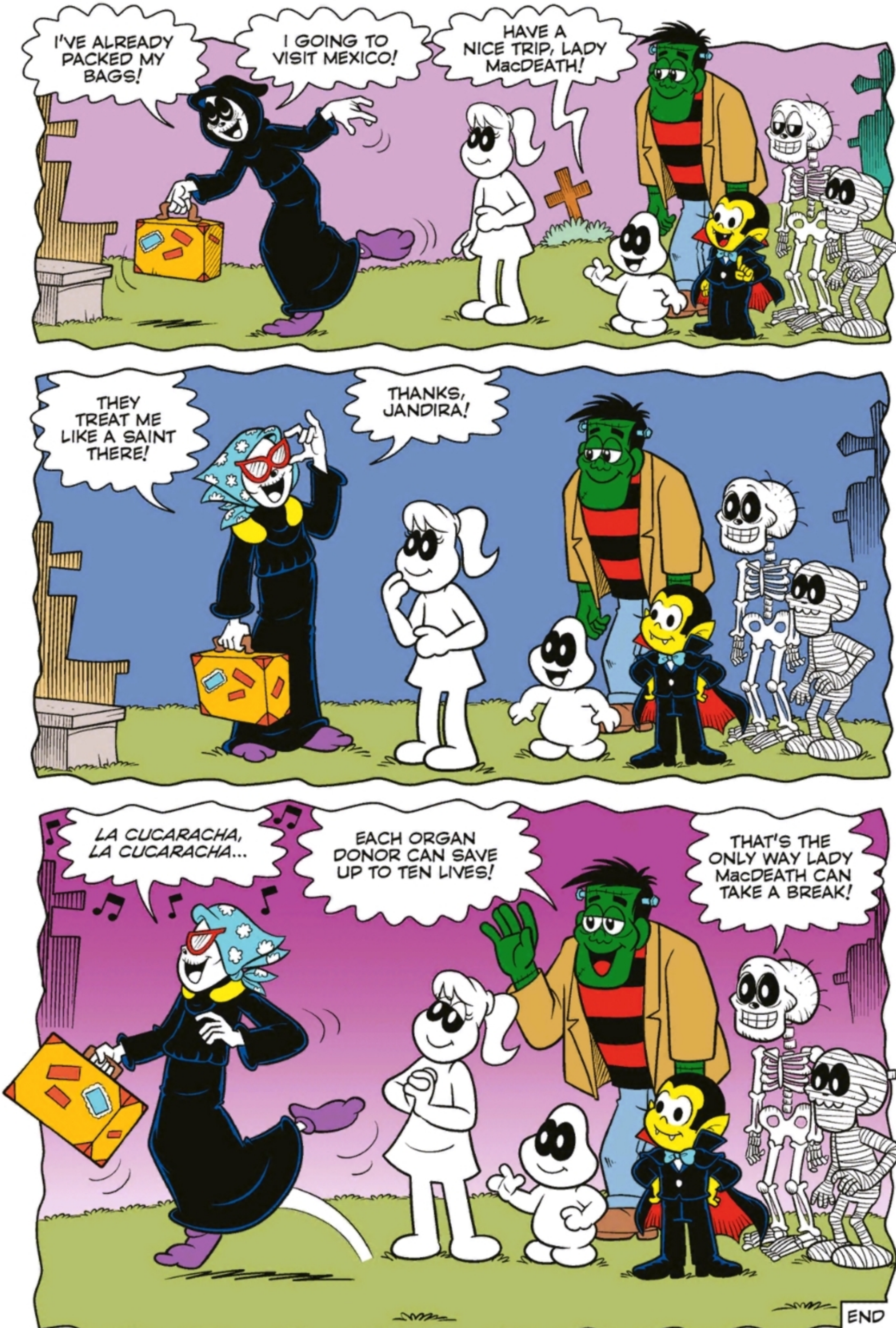

MAURICIO
IN THE SHADOWS OF THE NIGHT...
...AND THE SHADOWS OF THE DAY...
...A HOODED FIGURE...
MEOW!
...FIGHTS TO HELP OTHERS!
MY KITTEN!
HE IS...
?
SWISH
...NIMBUS,
THE MAGIC ARCHER
WRITER: FELIPPE MAIOLINI
PENCILS: JAIRO A. DOS SANTOS
FINISH: CRISTINA H. ANDO
LETTERS: CARLOS KINA

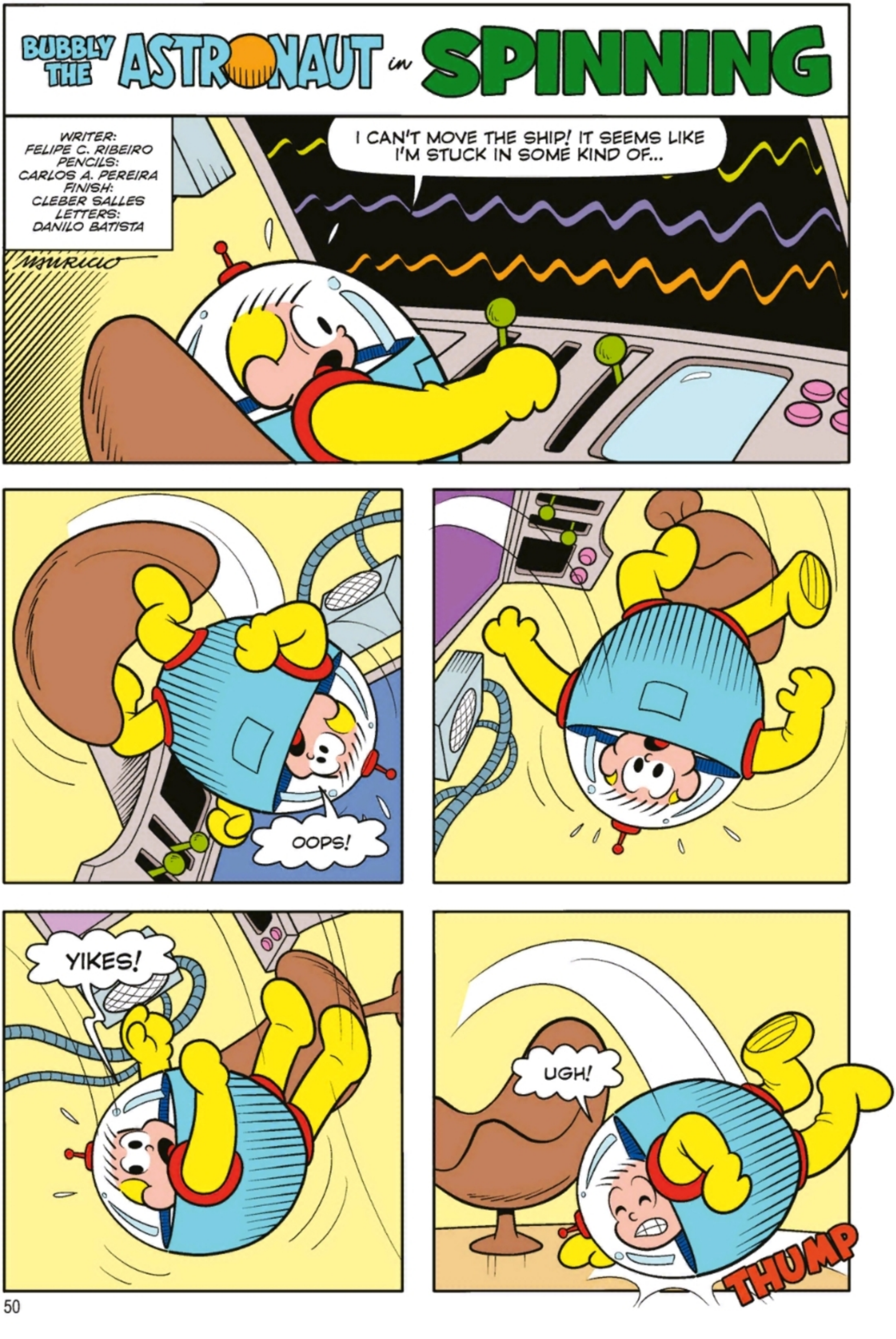

THANK YOU VERY MUCH!
SWISH
I WAS JUST DOING MY JOB AS A HERO!
THE MAGIC ARCHER'S MAIN TOOL...
HELP! THIS BAG IS SO HEAVY!
...IS HIS MAGIC BOW...
...CAPABLE OF CREATING ARROWS...
POP
...THAT CAN TRAVEL ANYWHERE!
SWISH
WHOA!!
TUP


LADY, TELL ME WHERE YOUR HOME IS!
I'LL TAKE YOUR BAG!
BUT CERTAINLY, THE BIGGEST STRENGTH OF THESE ARROWS...
ZOOM
ZOOM
...IS SHARP TURNS!
WOOSH
WOOSH
WOOSH
WOOSH
WOOSH
HOWEVER, UNFORTUNATELY, THE ARROWS OF THE MAGIC ARCHER...
THERE WE GO!
PHEW! SO HEAVY!
...DON'T HAVE A GPS!
SORRY, WRONG ADDRESS!
END

MAURICIO
LADY MAC DEATH in
DAY OFF
WELCOME, JANDIRA!
WRITER: RENATTA BARBOSA
PENCILS: ENRIQUE VALDEZ
FINISH: CLEBER SALLES
LETTERS: ELIZA T. K. LACERDA
HERE IS NICE AND QUIET! YOU'LL LIKE IT!
I PREPARED YOUR NEW HOME MYSELF! LOOK HOW COZY!


HI, GUYS!
THESE ARE OUR FRIENDS!
HOW'S IT GOING?
HI!
HEY!
COLLECTIVE WELCOME HUG!
YAAY!
ORGAN DONORS ARE VERY POPULAR AROUND HERE!
WELL, NOW THAT YOU'RE PROPERLY SET UP...
...I'M GOING TO TAKE A BREAK!
THANKS TO YOU!
REALLY?

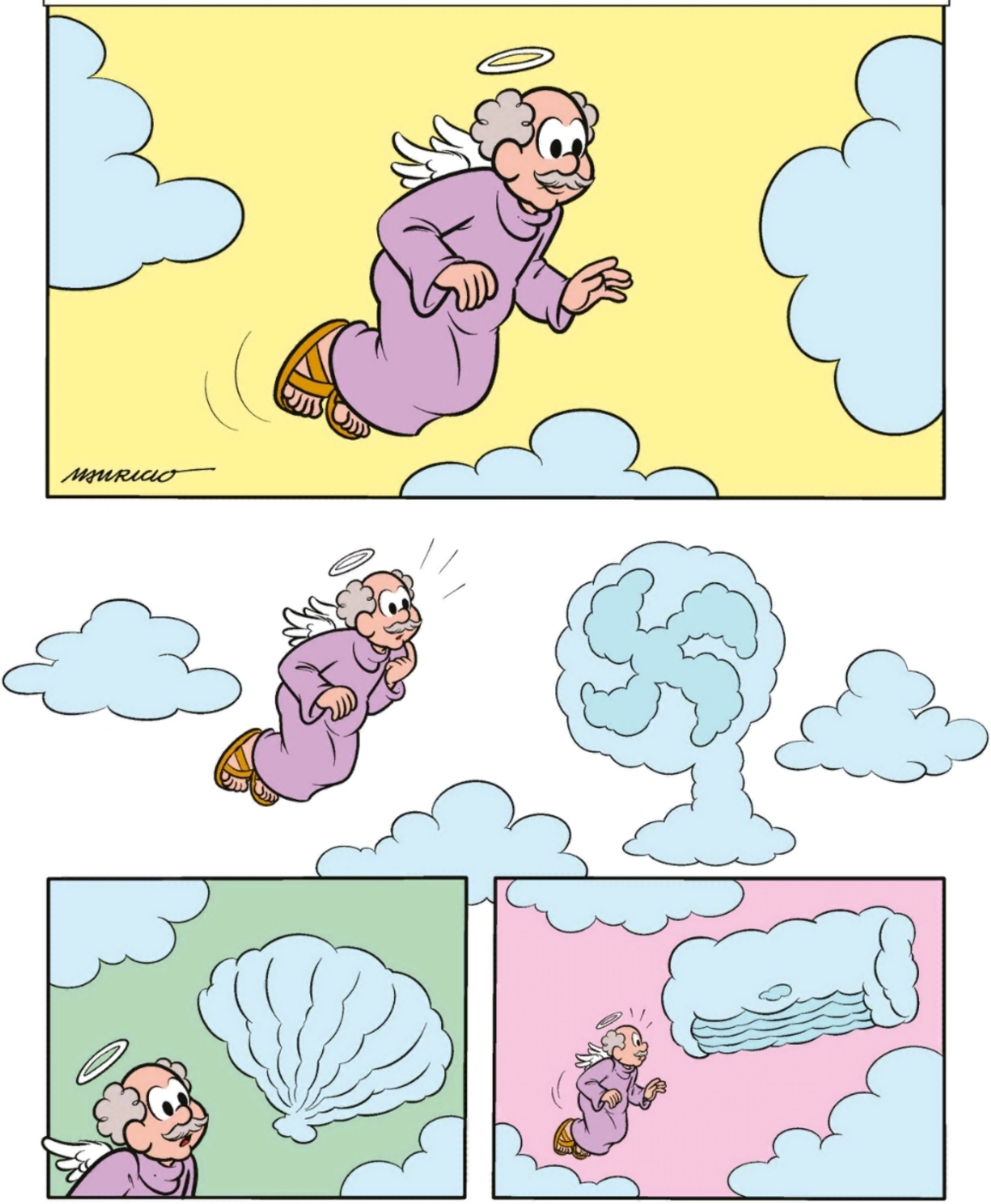

I'VE ALREADY PACKED MY BAGS!
I GOING TO VISIT MEXICO!
HAVE A NICE TRIP, LADY MacDEATH!
THEY TREAT ME LIKE A SAINT THERE!
THANKS, JANDIRA!
LA CUCARACHA, LA CUCARACHA...
EACH ORGAN DONOR CAN SAVE UP TO TEN LIVES!
THAT'S THE ONLY WAY LADY MacDEATH CAN TAKE A BREAK!
END

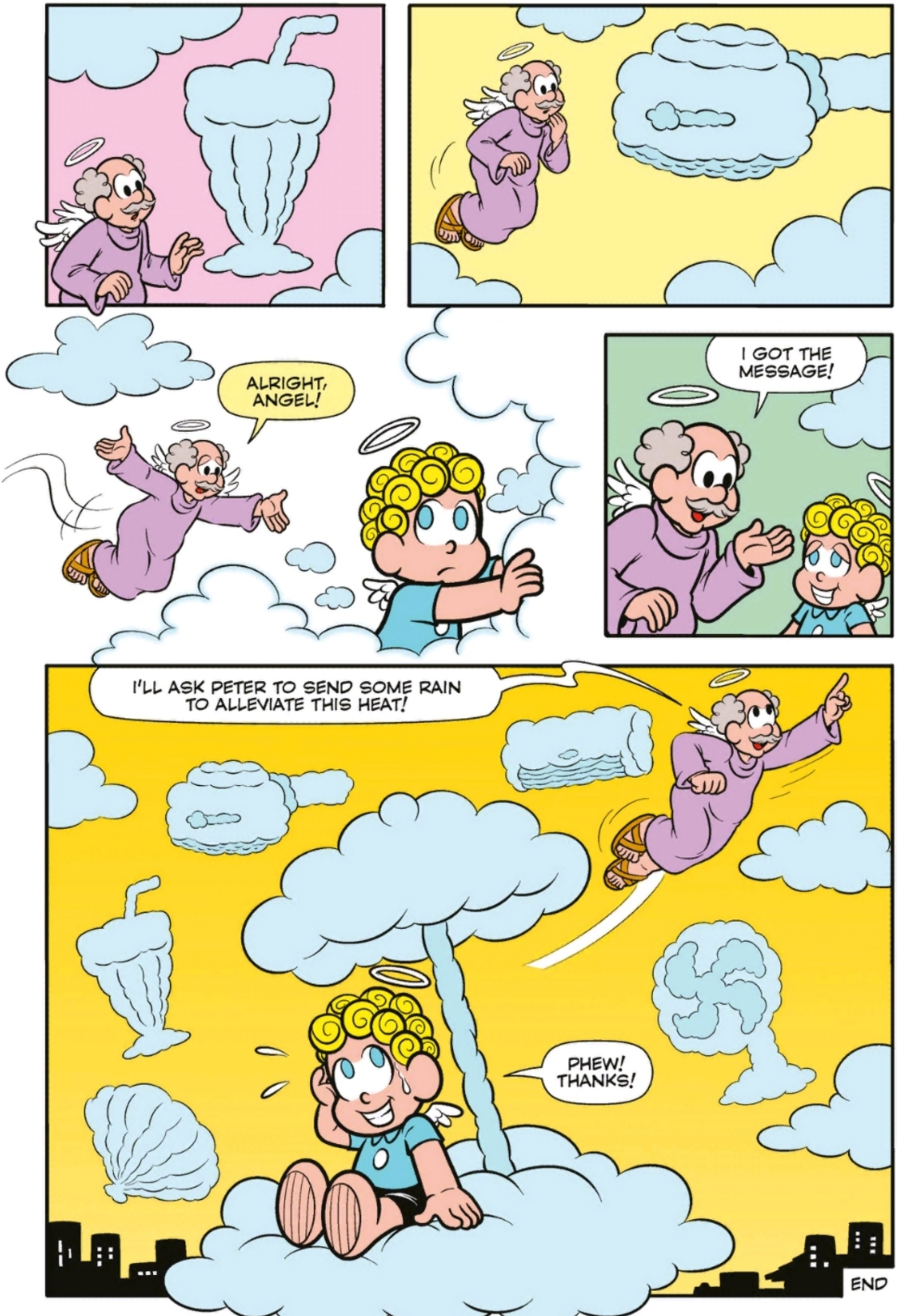

BUBBLY THE ASTRONAUT in SPINNING
WRITER: FELIPE C. RIBEIRO
PENCILS: CARLOS A. PEREIRA
FINISH: CLEBER SALLES
LETTERS: DANILO BATISTA
MAURICIO
I CAN'T MOVE THE SHIP! IT SEEMS LIKE I'M STUCK IN SOME KIND OF...
OOPS!
YIKES!
UGH!
THUMP

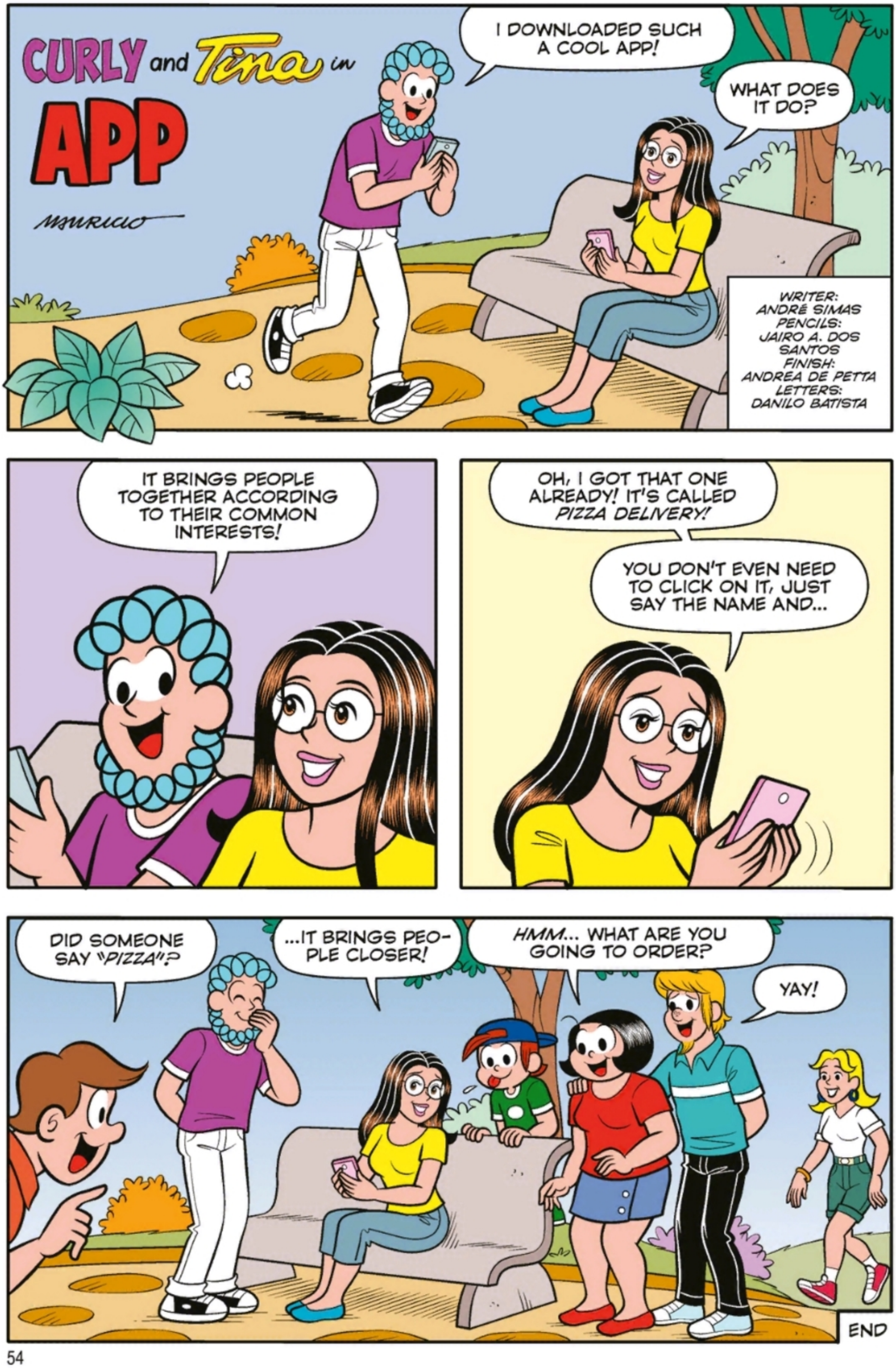
KAPOW
OUCH! I'M GLAD IT STOPPED SPINNING!
I NEED TO BE MORE CAREFUL ABOUT WHERE I LAND MY SHIP!
SO DO WE!
END

ANGEL en MESSAGE

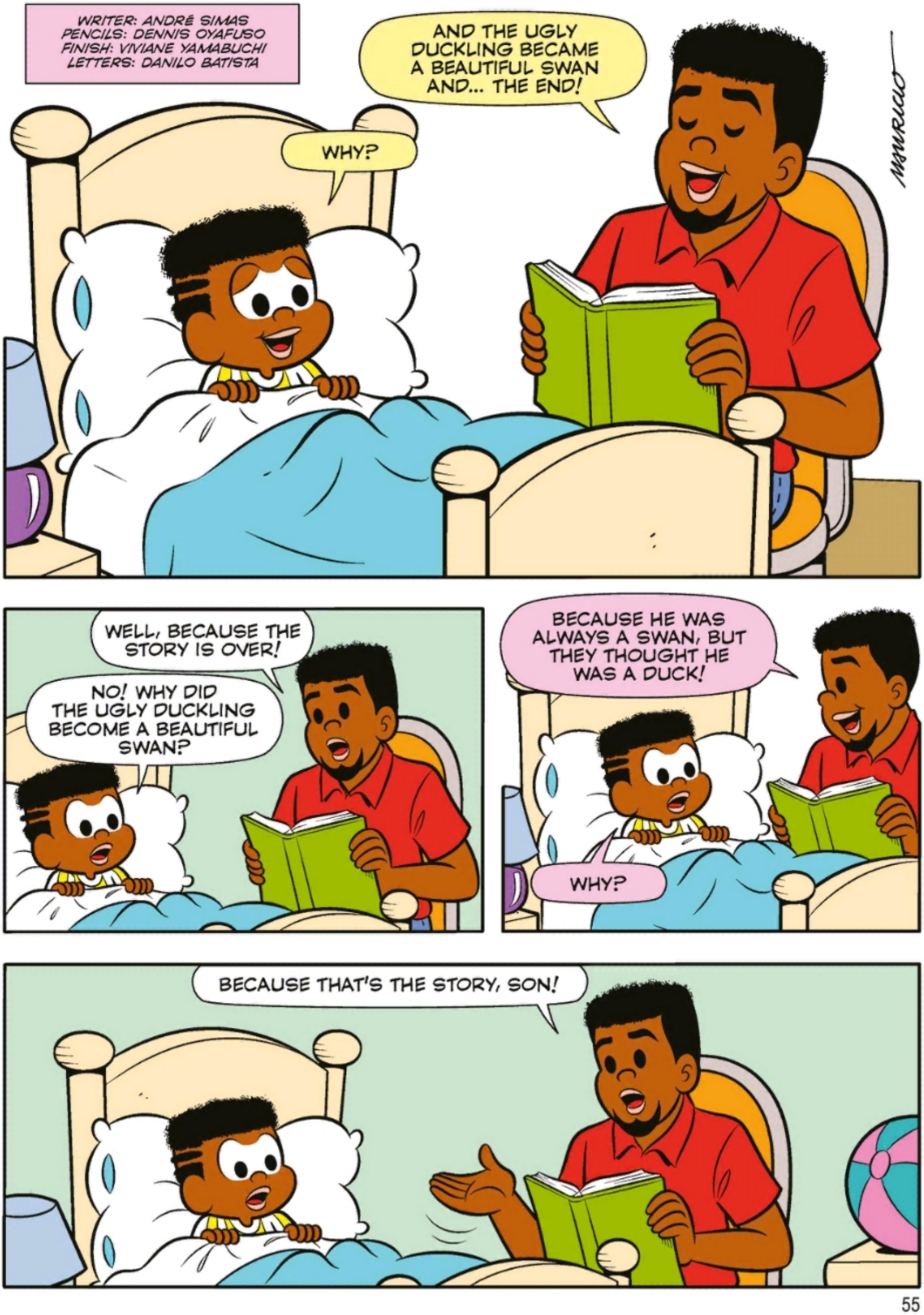
WRITER: MÁRIO MATTOSO - PENCILS: DENNIS OYAFUSO - FINISH: MARCOS FERNANDO - LETTERS: DANILO BATISTA




ALRIGHT, ANGEL!
I GOT THE MESSAGE!
I'LL ASK PETER TO SEND SOME RAIN TO ALLEVIATE THIS HEAT!
PHEW! THANKS!
END


CURLY and Tina in
APP
MAURICIO
I DOWNLOADED SUCH A COOL APP!
WHAT DOES IT DO?
WRITER: ANDRÉ SIMAS PENCILS: JAIRO A. DOS SANTOS FINISH: ANDREA DE PETTA LETTERS: DANILO BATISTA
IT BRINGS PEOPLE TOGETHER ACCORDING TO THEIR COMMON INTERESTS!
OH, I GOT THAT ONE ALREADY! IT'S CALLED PIZZA DELIVERY!
YOU DON'T EVEN NEED TO CLICK ON IT, JUST SAY THE NAME AND...
DID SOMEONE SAY "PIZZA"?
...IT BRINGS PEO-PLE CLOSER!
HMM... WHAT ARE YOU GOING TO ORDER?
YAY!
END

BERTIE in WHY?

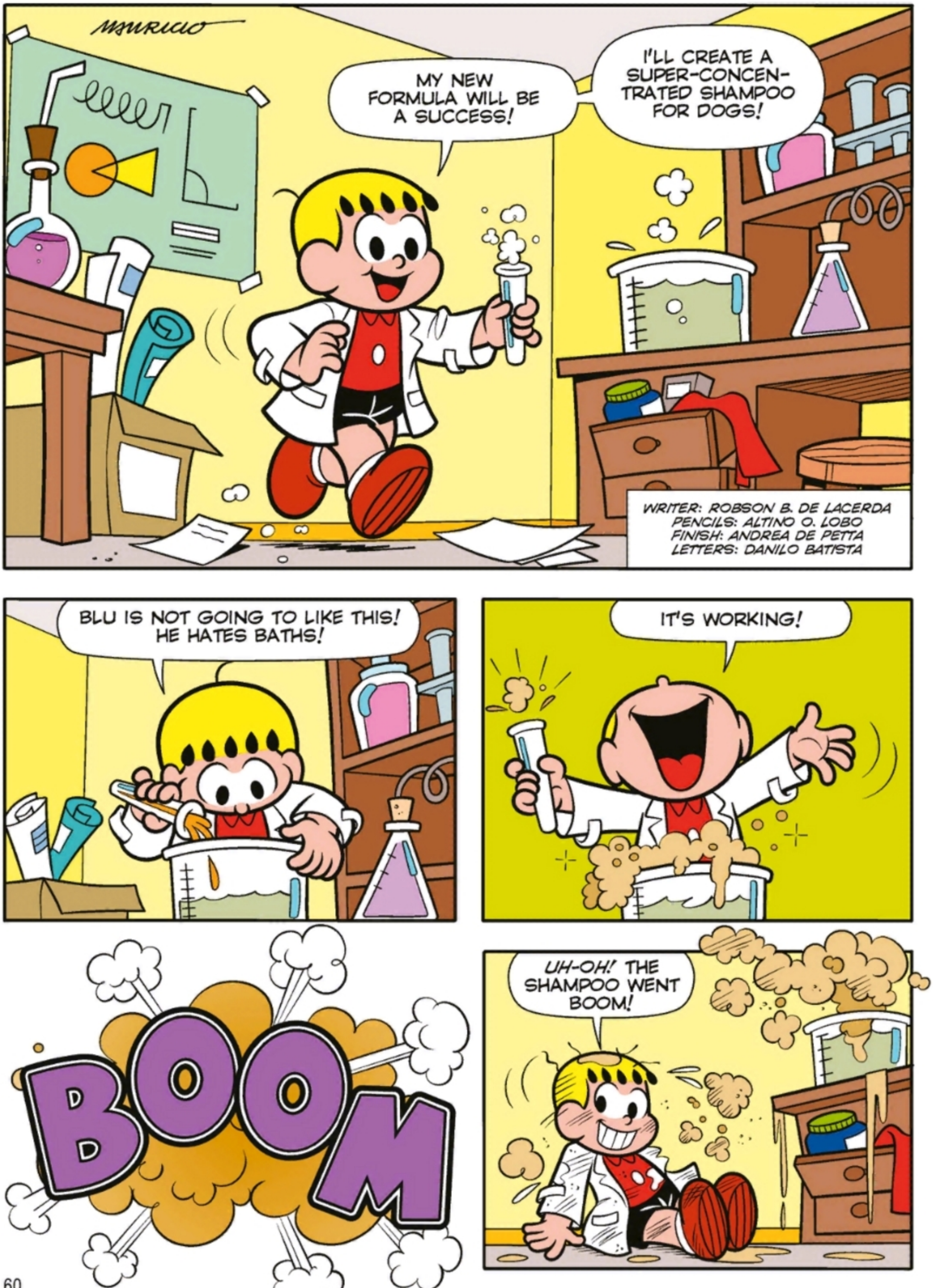


WELL, TO ME DUCKS AND SWANS ARE QUITE DIFFERENT! WHO WOULD MIX THEM UP?!
OK! I'LL TELL YOU ANOTHER STORY, THEN...
THERE ONCE WAS A MAN WHO HAD THREE KIDS AND...
WHY?
HE COULD HAVE FOUR, FIVE, TWO, ONE, OR NO KIDS!
SON, THIS IS WHAT IS WRITTEN HERE IN THE BOOK PUSS IN BOOTS!
READ THE ASTRONAUT COMIC THEN!
IF YOU SAY SO...
ASTRONAUT

THE ASTRONAUT IS EXPLORING SPACE IN HIS SHIP AND...
WHY?
BECAUSE THAT'S HOW THE SCRIPTWRITER DESCRIBED IT!
WHAT'S A SCRIPTWRITER?
SOMEONE WHO WRITES STORIES FOR COMIC BOOKS!
WHY?
SON, COULD YOU STOP ASKING "*WHY*" ALL THE TIME?
Z
PHEW! THANK GOODNESS HE SLEPT!

I FINALLY PUT BERTIE TO SLEEP BY TELLING SOME STORIES!
BUT HE KEEPS ASKING "WHY" ALL THE TIME!
YEAH, HONEY! HE'S IN THE QUESTIONING STAGE!
WHY?
BECAUSE THAT'S THE AGE IN WHICH HE ALREADY HAS THE HABILITY TO ASK QUESTIONS ABOUT THINGS AROUND HIM!
WHY?
WHY? WHY?
END

Monica AND FRIENDS in THE CLOUD



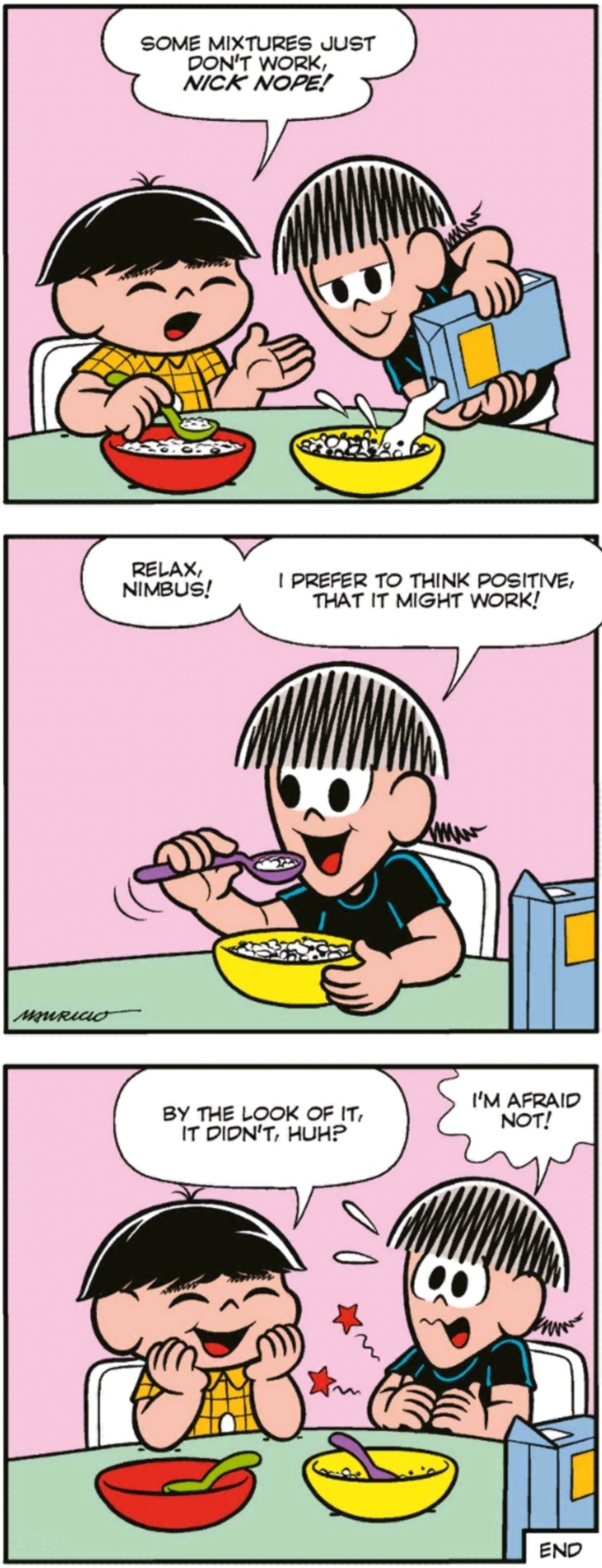
I'D BETTER CLEAN UP THIS MESS!
?
XYZGRRRW!
GO AWAY, MONSTER!
GULP!

HELP!
SAVE YOURSELVES!
WAIT! WHAT'S GOING ON? WHERE'S MONICA?
IT'S NOT MONICA! IT'S A BIG MONSTER THAT...
OH, COME ON, FWANKLIN!
I'M SERIOUS, JIMMY FIVE! I WAS CREATING A FORMULA AND...
YOUR FOWMULA EXPLODED, YOU GOT DIZZY, AND NOW YOU'RE DELIWIOUS, WIGHT?
KPTAM...
KIND OF! GULP!

HELP!
A MONSTER!
I WANT TO PLAY TOO!
MAY I?
GRAUMTR!
GO AWAY!
OOPS, HE'S REFORMING!
RUN FOR THE HILLS!

?!
WUN, MAGGY!
OUCH!
GULP!
XYZTWBCT...
WE'RE DOOMED!
WOOSH
SMUDGE SAVED US!
THAT WAS A GREAT IDEA!
GOOD ONE!
GREAT!
EASY THERE!

I WAS JUST CLEANING MY ROOM!
THEN I OPENED MY WINDOW AND SAW THAT CLOUD OF DIRT...
THERE'S NOTHING LEFT OF THAT THING!
THANKS, SMUDGE! YOU'RE A HERO!
BUT IT WAS JUST A CLOUD... WELL...
MOM, I'M GOING OUT TO PLAY!
HAVE YOU CLEANED UP YOUR ROOM?
YES!
HUH! ISN'T HE GOING TO TAKE AN UMBRELLA?
END



WRITER: EDDE WAGNER - PENCILS: EMY T. Y. ACOSTA - FINISH: JAIME PODAVIM - LETTERS: CARLOS KINA

Monica© AND FRIENDS

Issue 61 - May / 2020

PANINI COMICS

PANINI GROUP
Diretor de Publicação e Licenciamento: Marco M. Lupoi
Diretor de Publicações América Latina: Ivam Faria
Gerente de Publicações América Latina: Leonardo Raveggi

PANINI BRASIL LTDA.
Diretor-Presidente: José Eduardo Severo Martins
Diretor Administrativo e Financeiro: Fábio Trigo Martins
Diretor de Distribuição: Gilberto Finotto Gil

EDITORIAL
Editores: Tatiana Josefovich e Tiago P. Zanetic
Designer: Marcos R. Sacchi **Tradução:** Eric Novello **Letras:** Manuel Hsu
Auxiliar Administrativo: Bruna Tiemi Okubo

COMERCIAL E MARKETING
Gerente de Marketing: Marcelo Adriano da Silva **Coordenadora de Marketing:** Virgínia Lima **Analista de Marketing:** Karina Yoshimi Cezar **Coordenadora de Negócios Digitais:** Juliana Avila **Coordenador de Inteligência Comercial:** Rodrigo Felipe Lucizano **Publicidade:** comercial@panini.com.br **Assessoria de Comunicação:** Ketchum - panini@ketchum.com.br

PLANEJAMENTO E CONTROLE DE PRODUÇÃO
Gerente Industrial: Edson Aprijo de Farias.
Esta revista foi impressa pela **São Francisco Gráfica e Editora**.
Distribuída em todo o país por **Panini Brasil Ltda.**

ANER
www.aner.org.br

Monica and Friends é uma publicação mensal da Panini Brasil Ltda. **Administração, Redação e Publicidade:** Alameda Caiapós, 425 - Centro Empresarial Tamboré - CEP 06460-110 - Barueri - SP - Brasil.

© 2020 Mauricio de Sousa e Mauricio de Sousa Produções Ltda., todos os direitos reservados - www.turmadamonica.com.br. Direitos desta edição no Brasil e em Portugal reservados à Panini Brasil Ltda. As histórias, personagens e nomes apresentados nesta revista, bem como suas distintas semelhanças, salvo quando indicado, são propriedades da Mauricio de Sousa Produções e publicados sob sua licença. Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem a prévia autorização dos editores.
Data desta edição: maio de 2020.

MAURICIO DE SOUSA EDITORA

Estúdios Mauricio de Sousa
Presidente: Mauricio de Sousa
Diretoria: Alice K. Takeda, Mauro Takeda e Sousa, Mônica S. e Sousa.

HISTÓRIAS EM QUADRINHOS
Diretora Executiva: Alice K. Takeda. **Supervisão de Roteiros:** Mauricio de Sousa, Marina Takeda e Sousa. **Diretor de Arte:** Wagner Bonilla. **Redação:** Emerson B. Abreu, Flávio T. de Jesus, Robson B. Lacerda. **Desenho:** Altino O. Lobo, Carlos A. Pereira, Carlos Quaresma, Denis Y. Oyafuso, Emy T. Y. Acosta, Fernando Luis Campos, Jairo Alves dos Santos, Olga M. Ogasawara, Sidnei L. Salustre. **Arte-final:** Andrea de Petta, A. Mauricio Sousa Neto, Juliana M. de Assis, Marcos Paulo da Silva, Reginaldo S. Almeida, Tatiana Monteiro. **Ilustrações de Capa: Desenho:** Emy T. Y. Acosta, Mauro Souza. **Arte-final:** Tatiana Monteiro. **Cor:** Diogo Nascimento, Giba Valadares, Kaio Bruder, Marcelo Conquista, Mauro Souza. **Letras:** Carlos Kina, Danilo Batista, Eliza T. K. B. Lacerda. **Acabamento:** A. Mauricio Sousa Neto. **Cor:** Alexandro de Souza, Andréia Moreira Furutani, Miriam S. Tominaga. **Continuidade:** Eunice Tieko Hirata. **Layout de Passatempos:** Maria Amélia Gomes, Marina Ongaro. **Assistente de Arte:** Gerson Campos. **Coordenação Administrativa do Estúdio:** Emerson Agune, Maria Aparecida Rabello, Maria de Fátima A. Claro. **Planejamento Editorial:** Sidney Gusman. **Revisão de textos:** Daniela Gomes, Ivana Mello.

COMERCIAL
Diretora Executiva: Mônica S. e Sousa - monica.sousa@turmadamonica.com.br **Diretor de Licenciamento:** Rodrigo Paiva **Coordenação Comercial e Editorial:** Tatiane Comlosi **Animação: Diretor:** José Márcio Nicolosi **Gerente de Promoções:** Evandro Valentini **Projetos Especiais:** Abel Mesquita Zambom **Internet:** Marcos S. e S. Saraiva **Teatro: Diretor:** Mauro Takeda e Sousa. Tel.: (11) 3613-5031 **Exposições:** Jacqueline Mouradian **Depto. Jurídico:** Dr. Valquensir Tayano Jr. **Comunicação Integrada: Coordenação:** Ivana Mello. **Assistentes:** Daniela Gomes, Janaina Prado, Therezinha S. Branco, Thiago Carvalho ,Vivian Aguiar. Tel.: (11) 3613-5055.

Supervisão Geral: Mauricio de Sousa, Membro da Academia Paulista de Letras.

Instituto Mauricio de Sousa: instituto@institutomauriciodesousa.org.br

Estúdios Mauricio de Sousa:
Rua Werner Von Siemens, 111 Prédio 19 - Espaço 1,
Lapa de Baixo - São Paulo - SP - 05069-900 - Tel.: (11) 3613-5000

© 2020 Mauricio de Sousa Produções. Todos os direitos reservados.

www.turmadamonica.com.br
msp@turmadamonica.com.br
www.turmadamonicanapanini.com.br
atendimento.turmadamonica@panini.com.br

ATENDIMENTO AO ASSINANTE
2ª a 6ª feira, das 9:00 h às 18:00 h

São Paulo	(11) 3512-9444
Rio de Janeiro	(21) 4062-7989
Belo Horizonte	(31) 4063-9489
Curitiba	(41) 4063-8355
Florianópolis	(48) 4052-8636
Porto Alegre	(51) 4063-8869
Brasília	(61) 4063-7889
Goiânia	(62) 4053-8851
Salvador	(71) 4062-9340

Internet: www.assinemonica.com.br
Fax: (11) 3845-0399

FSC
www.fsc.org
MISTO
Papel produzido a partir de fontes responsáveis
FSC® C119624

530263242061